



Gazzetta tal-Gvern ta' Malta

The Malta Government Gazette

PUBBLIKATA B'AWTORITA' — PUBLISHED BY AUTHORITY

12,312]

It-Tlieta, 29 ta' Lulju 1969
Tuesday, 29th July, 1969

[Prezz 10d.
[Price 10d.

NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

[Nru. 614]

IL-MINISTRU TA-SAHHA JERGA' JIDHOL GHAD-DOVERI TIEGHU

NGHARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd illi l-Onor. Dott. A. Cachia Zammit, M.D., M.P., reġa' daħal għad-doveri tiegħu bħala Ministru tas-Saħħa fil-21 ta' Lulju, 1969, u illi l-arrangamenti magħmulin bin-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 564 tat-8 ta' Lulju, 1969, ma baqghux isehħu f'dan is-sens.

Id-29 ta' Lulju, 1969.
(OPM/427/66/II)

[Nru. 615]

AĠENT MINISTRU TA' L-EDUKAZZJONI, KULTURA U TURIZMU

NGHARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd illi, fuq il-parir tal-Prim Ministru, l-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Generali ordna illi l-Onor. Dott. A. Cachia Zammit, M.D., M.P. Ministru tas-Saħħa, jassumi d-doveri addizzjonali ta' Ministru ta' l-Edukazzjoni, Kultura u Turizmu b'seħħ minn nhar it-Tnejn, it-28 ta' Lulju, 1969, matul l-assenza minn Malta ta' l-Onor. Dott. P. Borg Olivier, M.D., M.P.

Id-29 ta' Lulju, 1969.
(OPM/427/66)

GOVERNMENT NOTICES

[No. 614]

RESUMPTION OF DUTIES BY THE MINISTER OF HEALTH

IT is notified for general information that the Hon. Dr A. Cachia Zammit, M.D., M.P., resumed duties as Minister of Health on the 21st July, 1969, and that the arrangements made by Government Notice No. 564 of the 8th July, 1969, ceased to have effect accordingly.

29th July, 1969.

[No. 615]

ACTING MINISTER OF EDUCATION, CULTURE AND TOURISM

IT is notified for general information that, acting on the advice of the Prime Minister, His Excellency the Governor-General has directed that the Hon. Dr A. Cachia Zammit, M.D., M.P., Minister of Health, assume the additional duties of Minister of Education, Culture and Tourism with effect from Monday, 28th July, 1969 during the absence from Malta of the Hon. Dr P. Borg Olivier, M.D., M.P.

29th July, 1969.

[Nru. 616]

NOMINI TEMPORANJI — ACTING APPOINTMENTS

L-Onorevoli l-Prim Ministru approva dan li ġej:—

The Honourable the Prime Minister has approved the following:—

Isem Name	Dipartiment Department	Post Post	Data Date
Miss Margaret Mortimer, B.A.	Edukazzjoni Education	Direttur Director (OPM/E/744/58)	30. 7.69
Mr Joseph V. Borg	Qorti tal-Pulizija Gudizzjarja Courts of Judicial Police	Registatur tal-Qorti tar- Reviżjoni ta' l-Atti Notarili għall-Gżira ta' Malta Registrar of the Court of Revision of Notarial Acts for the Island of Malta (OPM/E/1069/56)	28. 7.69

Id-29 ta' Lulju, 1969.

29th July, 1969.

[Nru. 617]

**ATT DWAR IL-PROFESSIONI
NUTARILI U ARKIVJI NUTARILI
(KAPITOLU 92)****Nomina ta' Nutar Delegat**

NGHARRFU b'din illi bis-saħħa tas-setgħat mogħtijin bl-Artiklu 20 ta' l-Att dwar il-Professjoni Nutarili u Arkivji Notarili l-Qorti tar-Reviżjoni ta' l-Atti Nutarili innominat lin-Nutar Dottor Joseph Cachia, LL.D., Nutar Delegat għan-Nutar Dottor John Tabone Adami, LL.D., sakemm dan ikun nieqes minn dawn il-Gzejjer.

Id-29 ta' Lulju, 1969.

[No. 617]

**NOTARIAL PROFESSION AND
NOTARIAL ARCHIVES ACT
(CHAPTER 92)****Appointment of Notary Delegate**

IT is hereby notified that, in the exercise of the powers conferred by Section 20 of the Notarial Profession and Notarial Archives Act, the Court of Revision of Notarial Acts has appointed Notary Doctor Joseph Cachia, LL.D., to be Notary Delegate for Notary Doctor John Tabone Adami, LL.D., during the latter's absence from these Islands.

29th July, 1969.

[Nru. 618]

KARIGA PENSJONABBLI

BIS-SAħħHA tal-poteri mogħtijin bl-Artikolu 2 ta' l-Ordinanza dwar il-Pensjonijiet (Kapitolu 143), l-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Ġenerali iddikjara l-post ta' *Solicitor* Dipartimentali fid-Dipartiment tad-Djar biex ikun kariga pensjonabbli.

Id-29 ta' Lulju, 1969.

[No. 618]

PENSIONABLE POST

IN exercise of the powers conferred by Section 2 of the Pensions Ordinance (Chapter 143), His Excellency the Governor General has declared the post of Departmental Solicitor in the Housing Department to be a pensionable office.

29th July, 1969.

[Nru. 619]

**PUBBLIKAZZJONI
TA' ATTI FIS-SUPPLIMENT**

Huwa avżat għall-informazzjoni ġenerali illi l-Atti li ġejjin huma ppubblikati fis-Suppliment li jinsab ma' din il-Gazzetta:

Att Nru. XXII ta' l-1969 imsejjah l-Att li jemenda l-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija.

Att Nru. XXIII ta' l-1969 imsejjah l-Att li jemenda l-Att dwar il-Pensjonijiet tax-Xjuħ.

Id-29 ta' Lulju, 1969.

[Nru. 620]

**BORD GĦALL-PERMESSI DWAR
IL-PJAN REGOLATUR**

NGĦARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd illi, skond ir-Regolamenti ta' l-1962 għall-Permessi dwar il-Pjan Regolatur (Delega ta' setgħat) magħmulin skond id-disposizzjonijiet tal-Kodiċi tal-Pulizija (Kap. 13), l-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Generali innomina lis-Sur Joseph Huntingford, M.B.E., B.E. & A., A. & C.E., M.C.D. (L'pool), A.M.T.P.I., F.R. Econ. S., Chairman tal-Bord għall-Permessi dwar il-Pjan Regolatur b'seħħ mis-26 ta' Lulju, 1969, sakemm johroġ avviz iehor, min-flok is-Sur John Spiteri, B.Sc., B.E.&A., A. & C.E.

In-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 453 tas-27 ta' Mejju, 1969, hija emendata f'dan is-sens.

It-23 ta' Lulju, 1969.

(Sec. 374/62)

[Nru. 621]

**BORD TAČ-ĊENSURI TAL-FILMS
U L-PALK**

B'RIFERENZA għan-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 150 tal-11 ta' Frar, 1969, ngħarrfu b'din illi l-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Generali għoġbu jinnomina lil Dott. A. Muscat, LL.D. biex jagħmilha ta' Chairman tal-Board tač-Ċensuri tal-Films u l-Palk b'seħħ mill-1 ta' Awissu, 1969 sakemm idum nieqes il-Kurunell E.J. Salomone, O.B.E., B.Sc.

It-23 ta' Lulju, 1969.

(Sec. 2208/61)

[No. 619]

**PUBLICATION OF ACTS IN
SUPPLEMENT**

IT is notified for general information that the following Acts are published in the Supplement to this Gazette:

Act No. XXII of 1969 entitled the Code of Police Laws (Amendment) Act.

Act No. XXIII of 1969 entitled Old Age Pensions (Amendment) Act.

29th July, 1969.

[No. 620]

PLANNING AREA PERMITS BOARD

IT is notified for general information that, in terms of the Planning Area Permits (Delegation of Powers) Regulations, 1962 made under the provisions of the Code of Police Laws (Cap. 13), His Excellency the Governor-General has appointed Mr Joseph Huntingford, M.B.E., B.E. & A., A.&C.E., M.C.D. (L'pool), A.M.T.P.I., F.R. Econ. S., Chairman of the Planning Area Permits Board with effect from the 26th July, 1969, until further notice, in lieu of Mr John Spiteri, B.Sc., B.E. & A., A. & C.E.

Government Notice No. 453 of the 27th May, 1969, is hereby amended accordingly.

23rd July, 1969.

[No. 621]

**BOARD OF FILM AND STAGE
CENSORS**

WITH reference to Government Notice No. 150 of the 11th February, 1969, it is hereby notified that His Excellency the Governor-General has been pleased to appoint Dr A. Muscat, LL.D. to act as Chairman of the Board of Film and Stage Censors with effect from the 1st August, 1969 during the absence of Col. E.J. Salomone, O.B.E., B.Sc.

23rd July, 1969.

[Nru. 622]

**ATT TA' L-1952 LI JIRREGOLA
L-KONDIZZJONIJIET TA' L-IMPIEG
(ATT NRU. XI TA' L-1952)**

**Kunsill tal-Pagi dwar l-Industriji
tax-Xorb**

NGHARRFU b'din illi bis-saħħa tal-poteri mogħtijin bl-artikolu 6 ta' l-Att ta' l-1952 li Jirregola l-Kondizzjonijiet ta' l-Impieg, l-Onorevoli Ministru tax-Xogħol, Impiegi u Sigurtà reġa' iffirma l-Kunsill tal-Pagi dwar l-Industriji tax-Xorb kif ġej:—

Persuni Indipendenti

L-Avukat Marcel Bianchi, LL.D. —

Chairman

L-Avukat Michael A. Refalo, D.P., B.A.
(Hons.), LL.D.

Is-Sur Herbert Grech, C.V.O.

Rappreżentanti tal-Principali

L-Avukat George Dacoutros, LL.D.

Is-Sur Anthony Miceli Farrugia

Is-Sur Anthony Zammit Tabona.

Rappreżentanti ta' l-Impjegati

Is-Sur Filomeno Cefai

Is-Sur Joseph Attard

Is-Sinjura Maria Saydon.

Is-Sur Joseph Attard — *Segretarju.*

In-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 350
tas-26 ta' Mejju, 1967, ġiet imħassra.

Id-29 ta' Lulju, 1969.

[Nru. 623]

**ESTENSJONI TAD-DATA TA'
L-EGHLUQ TAL-WIEHED U
TMENIN LOTTERIJA**

NGHARRFU b'din li bis-saħħa tal-poteri mogħtijin bis-sub-artikolu (1) ta' l-artikolu 9 ta' l-Att ta' l-1948 dwar il-Lotteriji tal-Gvern, il-Ministru tal-Finanzi, Dwana u Port tawwal id-data u l-hin iffissati bin-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 546 tas-27 ta' Gunju, 1969, għad-depożitu jew konsenja bil-posta tal-matrici jiet tal-biljetti u l-flus tal-bejgħ ta' l-istess biljetti tal-Wiehed u Tmenin Lotterija tal-Gvern, kif ġej:—

Bejgħ hawn Malta:

Minn nhar is-Sibt, 6 ta' Settembru, 1969, sa nhar it-Tnejn il-15 ta' Settembru, 1969, fis-7.00 ta' filgħaxija.

Bejgħ barra minn Malta:

Minn nhar is-Sibt, is-6 ta' Settembru, 1969, sa nhar l-Erbgħa, 17 ta' Settembru, 1969, fis-7.00 ta' filgħaxija.

Id-29 ta' Lulju, 1969.

(N.L. Admn. 81/69)

[No. 622]

**CONDITIONS OF EMPLOYMENT
(REGULATION) ACT, 1952
(ACT NO. XI OF 1952)**

Beverage Industries Wages Council

IT is hereby notified in exercise of the powers conferred by section 6 of the Conditions of Employment (Regulation) Act, 1962, the Honourable Minister of Labour, Employment and Welfare has reconstituted the Beverage Industries Wages Council as follows:—

Independent Persons

Marcel Bianchi, Esq., LL.D. —

Chairman

Michael A. Refalo, Esq., L.P. B.A.
(Hons.), LL.D.

Herbert Grech, Esq., C.V.O.

Employers' Representatives

George Dacoutros, Esq., LL.D.

Anthony Miceli Farrugia, Esq.

Anthony Zammit Tabona, Esq.

Employers' Representatives

Filomeno Cefai, Esq.

Joseph Attard, Esq.

Mrs Maria Saydon.

Joseph Attard, Esq. — *Secretary.*

Government Notice No. 350 of the
26th May, 1967 has been cancelled.

29th July, 1969.

[No. 623]

**EXTENSION OF CLOSING DATE OF
THE EIGHTY-FIRST
LOTTERY**

IT is hereby notified that in exercise of the powers conferred by sub-section (1) of section 9 of the Government Lotteries Act, 1948, the Minister of Finance, Customs and Port has extended the date and time fixed by Government Notice No. 546 of the 27th June, 1969, for the deposit or delivery by post of the counterfoils of tickets of the Eighty-First Government Lottery and of the proceeds of sale thereof, as shown hereunder:—

Local Sales:

From Saturday, 6th September, 1969, to Monday, 15th September, 1969, at 7.00 p.m.

Overseas Sales:

From Saturday, the 6th September, 1969, to Wednesday, the 17th September, 1969, at 7.00 p.m.

29th July, 1969.

AVVIZI TAL-PULIZIJA

[Nru. 118]

Bis-saħħa ta' l-artikolu 81 (1) tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kapitolu 13), il-Kummissarju tal-Pulizija b'dan iġġarraf illi l-inġenji tas-sewqan ma jkunux jistgħu jgħaddu mit-toroq imsem-mija hawn taħt fid-dati u bejn il-hinijiet indikati minħabba festi reliġjużi:—

HAL GHARGHUR

Fit-22 ta' Awissu, 1969, bejn it-8 p.m. u l-10 p.m. minn Pjazza tal-Knisja, Triq il-Kbira, Triq Britannja, Triq San Ġwann u Triq San Bert.

Fit-23 ta' Awissu, 1969, bejn it-8 p.m. u l-11.30 p.m. minn Pjazza tal-Knisja, Triq il-Kbira, Triq Britannja, Triq San Bert u Triq San Ġwann.

Fl-24 ta' Awissu, 1969, bejn l-4 p.m. u l-11.30 p.m. minn Pjazza tal-Knisja, Triq id-Dejqa, Triq il-Wiesgha, Triq San Ġwann u Triq San Bert.

Id-29 ta' Lulju, 1969.

[Nru. 119]

Bis-saħħa ta' l-Artikolu 81(1) tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kapitolu 13), il-Kummissarju tal-Pulizija b'dan iġġarraf, illi l-inġenji tas-sewqan ma jkunux jistgħu jgħaddu mit-toroq imsem-mijin hawn taħt fid-dati indikati minħabba xogħol ta' katusi għad-djar.

SAN ĠWANN

Mid-29 ta' Lulju, 1969, sal-31 ta' Lulju, 1969, iż-żewġ dati inklużi, minn Triq in-Naxxar, bejn Triq il-Mensija u Triq Birkirkara.

Il-Karrozzi tal-linja ta' Birkirkara/San Ġiljan jiġu mdawra biex iġġaddu minn Triq Birkirkara u viċi-versa.

Il-karrozzi tal-linja ta' San Ġwann jiġu mdawra fi triqthom lejn San Ġwann minn Triq Birkirkara, Triq San Ġwann tal-Għargħar u Triq in-Naxxar.

Id-29 ta' Lulju, 1969.

POLICE NOTICES

[No. 118]

In virtue of Section 81 (1) of the Code of Police Laws (Chapter 13), the Commissioner of Police hereby notifies that the transit of vehicles through the streets mentioned hereunder will be suspended on the dates and between the hours indicated in connection with religious festivities:—

GHARGHUR

On the 22nd August, 1969, between 8 p.m. and 10 p.m. through Church Square, Main Street, Britannia Street, St John Street and St Bartholomew Street.

On the 23rd August, 1969, between 8 p.m. and 11.30 p.m. through Church Square, Main Street, St Bartholomew Street and St John Street.

On the 24th August, 1969, between 4 pm. and 11.30 p.m. through Church Square, Narrow Street, Wide Street, St John Street and St Bartholomew Street.

29th July, 1969.

[No. 119]

In virtue of Section 81(1) of the Code of Police Laws (Chapter 13), the Commissioner of Police hereby notifies, that the transit of vehicles through the streets mentioned hereunder will be suspended on the dates indicated in connection with the construction of house drains.

SAN ĠWANN

From the 29th July, 1969, to the 31st July, 1969, both dates inclusive, through Naxar Road, between Mensija Street and Birkirkara Road.

Birkirkara/St Julian's buses will be deviated through Birkirkara Road and vice-versa.

San Ġwann Route Buses will be deviated on their way to San Ġwann through Birkirkara Road, San Ġwann tal-Għargħar Street and Naxxar Road.

29th July, 1969.

[Nru. 120]

Bis-saħħa ta' artikoli 31(1) u 81(1) tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kapitolu 13), il-Kummissarju tal-Pulizija b'dan iġġarraf illi l-inġenji tas-sewqan ma jkunux jistgħu jgħaddu mit-toroq imsemmin jin hawn taht nhar is-Sibt, is-16 ta' Awissu, 1969 mis-6.30 p.m. sakemm jerggħu jinfethu mill-Pulizija.

IL-FURJANA

Minn Triq Sa Maison, Pjazza San Kalċedonju, Triq Britannika, il-Mall, Triq l-Assedju l-Kbir (bejn Triq Marsamxett u l-Monument tal-Gwerra) minbarra għal daww il-karozzi li jkollhom C.D., M.G. u bil-bandieri u karozzi li jkollhom it-tikketta adattata fuq il-windscreen tagħhom u li jkunu qegħdin iwasslu mistednin għaċ-ċerimonja tal-Bandiera fl-Arena ta' l-Indipendenza.

Karozzi li jkollhom C.D., M.G. u bil-bandieri għandhom javviċinaw il-Mall via Triq Sant'Anna, il-Monument tal-Gwerra u Triq l-Assedju l-Kbir, inizzlu l-passiġġieri fil-Mall u jibqgħu sejr in biex jipparkjaw fi Pjazza San Kalċedonju kif jiġu ordnati mill-Pulizija. Karozzi oħra li jkollhom it-tikketta "Granaries" fuq il-windscreen tagħhom għandhom javviċinaw il-post tal-parking tagħhom — fuq il-Fosos — minn Pjazza Fosos u Triq Sarria, il-Furjana.

Id-29 ta' Lulju, 1969.

[Nru. 121]

Bis-saħħa ta' l-Artikolu 281 tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kapitolu 13), il-Kummissarju tal-Pulizija b'dan iġġarraf illi l-Boat and Ski Club Malta G.C. se jagħmel Tellieqa tal-Motor Boats madwar Malta fil-15 ta' Awissu, 1969.

It-Tellieqa tal-Motor Boats tibda fit-8.00 a.m. mhux inqas minn 100 jarda mill-Ponta tad-Dragonara u tispicċa fl-istess ponta madwar sagħtejn wara.

L-għawwiema, id-dgħajjes u inġenji oħra tal-baħar huma avżati biex joqogħdu 'l bogħod minn dawn l-inħawi filwaqt li tkun qed issir it-tellieqa.

Id-29 ta' Lulju, 1969.

[No. 120]

In virtue of sections 31(1) and 81(1) of the Code of Police Laws (Chapter 13), the Commissioner of Police hereby notifies that the transit of vehicles through the streets mentioned hereunder will be suspended on Saturday, 16th August, 1969 from 6.30 p.m. until they are reopened by the Police.

FLORIANA

Through Sa Maison Road, St Calcedonius Square, Britannic Street, The Mall, Great Siege Road (between M'Xetto Road and the War Memorial) except for C.D., M.G. and Flag cars and cars displaying the appropriate label on their windscreen conveying guests to the Unfurling of the flag ceremony at the Independence Arena.

C.D., M.G. and Flag cars are to approach the Mall via St Anne Street, the War Memorial and Great Siege Road, put down their occupants in the Mall and proceed to park in St Calcedonius Square as directed by the Police. Other cars displaying the label "Granaries" on their windscreen will approach their parking site — on the Granaries — via Granaries Square and Sarria Street, Floriana.

29th July, 1969.

[No. 121]

In virtue of Section 281 of the Code of Police Laws (Chapter 13), the Commissioner of Police hereby notifies that the Boat and Ski Club Malta G.C. will be holding a Motor Boat Race round Malta on the 15th August, 1969.

The Motor Boat Race will start at 8.00 a.m. not less than 100 yards from Dragonara Point and finishes at the same point about two hours later.

Bathers, boats and other Sea Craft are warned to keep clear of this area when race is being held.

29th July, 1969.

DIPARTIMENT TAL-KUMMERĊ

DEPARTMENT OF TRADE

Dan il-Warrant magħmul mill-Onorevoli Ministru tal-Kummerċ, Industrija u Agrikoltura skond l-Ordinanza dwar il-Protezzjoni tal-Proprietà Industrijali (Kapitolu 48) hu ippubblikat għall-informazzjoni ta' kulhadd skond id-disposizzjonijiet ta' l-artikolu 26 ta' l-Ordinanza.

The following Warrant issued by the Honourable Minister of Trade, Industry and Agriculture under the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) is published for general information in accordance with the provisions of section 26 of the Ordinance.

Id-29 ta' Lulju, 1969.

29th July, 1969.

Warrant No. 599.

By the Minister of Trade, Industry and Agriculture

WHEREAS Rank Xerox Limited, (A limited liability Company incorporated in the United Kingdom), Rank Xerox House, 338 Euston Road, London, N.W.1., England; Manufacturers, have solemnly and sincerely declared that they are in possession of an invention for IMAGING SYSTEM and that the same is not in use by any other person to the best of their knowledge and belief;

WHEREAS the said inventors have applied for the grant to them of a Patent for the sole use and advantage of their said invention;

AND WHEREAS the said inventors have by and in their complete specification particularly described the nature of their invention:

NOW, THEREFORE, in exercise of the powers vested in Me by the Industrial Property (Protection) Ordinance, and on the conditions therein set forth, I do by these presents give and grant unto the said patentees the exclusive right to use the said invention and derive all profits therefrom, within the Island of Malta and its Dependencies, up to and until the lapse of fourteen years from the 3rd February, 1969.

PROVIDED THAT this My warrant is held on the condition, that if at any time, during the said term it is made to appear to Me that this My grant is contrary to law, or if the said patent be annulled by a Competent Court, or if the patentees shall forfeit their right to their patent, this My Warrant shall forthwith be terminated and be void to all intents and purposes.

Given under my hand at the Ministry of Trade, Industry and Agriculture, Valletta, this 21st day of July, 1969.

(Sd.) JOS. SPITERI,
Minister of Trade, Industry and Agriculture.

DIPARTIMENT TAL-KUMMERĊ

DEPARTMENT OF TRADE

Dan il-Warrant magħmul mill-Onorevoli Ministru tal-Kummerċ, Industrija u Agrikoltura skond l-Ordinanza dwar il-Protezzjoni tal-Proprjetà Industrijali (Kapitolu 48) hu ippubblikat għall-informazzjoni ta' kulhadd skond id-disposizzjonijiet ta' l-artikolu 26 ta' l-Ordinanza.

Id-29 ta' Lulju, 1969.

The following Warrant issued by the Honourable Minister of Trade, Industry and Agriculture under the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) is published for general information in accordance with the provisions of section 26 of the Ordinance.

29th July, 1969.

Warrant No. 601.

By the Minister of Trade, Industry and Agriculture

WHEREAS Rank Xerox Limited, (A limited liability Company incorporated in the United Kingdom), Rank Xerox House, 338 Euston Road, London, N.W.1., England; Manufacturers, have solemnly and sincerely declared that they are in possession of an invention for MAGNETIC CASCADE DEVELOPMENT APPARATUS and that the same is not in use by any other person to the best of their knowledge and belief;

WHEREAS the said inventors have applied for the grant to them of a Patent for the sole use and advantage of their said invention;

AND WHEREAS the said inventors have by and in their complete specification particularly described the nature of their invention:

NOW, THEREFORE, in exercise of the powers vested in Me by the Industrial Property (Protection) Ordinance, and on the conditions therein set forth, I do by these presents give and grant unto the said patentees the exclusive right to use the said invention and derive all profits therefrom, within the Island of Malta and its Dependencies, up to and until the lapse of fourteen years from the 3rd February, 1969.

PROVIDED THAT this My warrant is held on the condition, that if at any time, during the said term it is made to appear to Me that this My grant is contrary to law, or if the said patent be annulled by a Competent Court, or if the patentees shall forfeit their right to their patent, this My Warrant shall forthwith be determined and be void to all intents and purposes.

Given under my hand at the Ministry of Trade, Industry and Agriculture,
Valletta, this 21st day of July, 1969.

(Sd.) JOS. SPITERI,
Minister of Trade, Industry and Agriculture.

DIPARTIMENT TAL-KUMMERĊ

DEPARTMENT OF TRADE

Dan il-Warrant magħmul mill-Onorevoli Ministru tal-Kummerċ, Industrija u Agrikoltura skond l-Ordinanza dwar il-Protezzjoni tal-Proprietà Industrijali (Kapitolu 48) hu ippubblikat għall-informazzjoni ta' kulhadd skond id-disposizzjonijiet ta' l-artikolu 26 ta' l-Ordinanza.

The following Warrant issued by the Honourable Minister of Trade, Industry and Agriculture under the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) is published for general information in accordance with the provisions of section 26 of the Ordinance.

Id-29 ta' Lulju, 1969.

29th July, 1969.

Warrant No. 600

By the Minister of Trade, Industry and Agriculture

WHEREAS Rank Xerox Limited, (A limited liability Company incorporated in the United Kingdom), Rank Xerox House, 338 Euston Road, London, N.W.1., England; Manufacturers, have solemnly and sincerely declared that they are in possession of an invention for XENOGRAPIC SYSTEM and that the same is not in use by any other person to the best of their knowledge and belief;

WHEREAS the said inventors have applied for the grant to them of a Patent for the sole use and advantage of their said invention;

AND WHEREAS the said inventors have by and in their complete specification particularly described the nature of their invention:

NOW, THEREFORE, in exercise of the powers vested in Me by the Industrial Property (Protection) Ordinance, and or the conditions therein set forth, I do by these presents give and grant unto the said patentees the exclusive right to use the said invention and derive all profits therefrom, within the Island of Malta and its Dependencies, up to and until the lapse of fourteen years from the 3rd February, 1969.

PROVIDED THAT this My warrant is held on the condition, that if at any time, during the said term it is made to appear to Me that this My grant is contrary to law, or if the said patent be annulled by a Competent Court, or if the patentees shall forfeit their right to their patent, this My Warrant shall forthwith be terminated and be void to all intents and purposes.

Given under my hand at the Ministry of Trade, Industry and Agriculture,
Valletta, this 21st day of July, 1969.

(Sd.) JOS. SPITERI,
Minister of Trade, Industry and Agriculture.

Avviż Lokali lill-Baħħara Nru. 7 ta' 1-1969

Ngharrfu għall-informazzjoni ta' kulhadd illi t-Tigrija tad-Dgħajjes bil-mutur Madwar Malta sejra ssir nhar il-Gimgha, il-15 ta' Awissu, 1969.

2. It-tigrija tibda u tispicċa f'post mhux anqas minn 100 jarda 'l bogħod mid-Dragonara Point u d-distanza ta' 100 jarda tinzamm matul il-korsa tat-tigrija.

3. L-għawwiema, id-dgħajjes u inġenji oħra tal-baħar huma avżati biex iżommu 'l bogħod mill-area perikoluża u mill-inġenji li jkunu qegħdin jieħdu sehem fit-tigrija.

4. It-tigrija hija maħsuba li tibda fit-8 a.m.

Id-29 ta' Lulju, 1969.

AVVIŻ

L-avviż li ġej, b'konnessjoni mal-Festival ta' l-Ilma, tal-"Migrants' Convention 1969", qiegħed jiġi ippubblikat għall-informazzjoni ta' kulhadd għall-iskop tar-Regolament 6 tar-Regolamenti ta' l-1966 dwar il-Port, kif emendati mir-Regolamenti ta' l-1966 li Jemendaw ir-Regolamenti tal-Port.

San Ġiljan

Fil-Bajja a' San Ġiljan, li sports li ġej li ser isir fl-10 ta' Awissu, 1969 kif ġej:—

(a) Għall-ħabta tat-3.30 p.m. wiri ta' li skiing fuq il-baħar;

(b) Għall-ħabta ta' l-4.15 p.m. Arblu tal-Gostra li ser isir f'area fil-Bajja quddiem Triq San Franġisk, Tas-Sliema.

(c) Għall-ħabta tal-4.45 p.m. tigrija tad-dgħajjes fil-bajja li tispicċa fuq in-naħa ta' Triq it-Torri tal-Bajja.

Il-Bçejeċ tal-baħar u l-għawwiema huma mwissjin iżommu 'l bogħod min-naħa tal-periklu.

Id-29 ta' Lulju, 1969.

Local Notice to Mariners No. 7 of 1969

It is hereby notified that a Round Malta Power Boat Race will be held on Friday, 15th August, 1969.

2. The race will start and finish at a point not less than 100 yards from Dragonara Point and the distance of 100 yards will be maintained all along the course of the race.

3. Bathers, boats and other craft are warned to keep clear of the danger area and of the craft taking part in the race.

4. The race is scheduled to start at 8 a.m.

29th July, 1969.

NOTICE

The following notice, in connection with the "Migrants' Convention 1969" Water Festival, afloat, is published for the general information for the purpose of Regulation 6 of the Port Regulations 1966, as amended by the Ports Regulations (Amendment) 1966.

Saint Julian's

At St Julian's Bay, the following events afloat will take place on 10th August, 1969 as follows:—

(a) At about 3.30 p.m. a water skiing display;

(b) At about 4.15 p.m. a Greasy Pole which will be held in an area in the Bay opposite St Francis Street, Sliema.

(c) At about 4.45 p.m. a boat race across the bay with finishing line on the Tower Road side of the Bay.

Sea craft and bathers are warned to keep clear of the affected area.

29th July, 1969.

NUMRU U TUNNELLAGĠ TA' VAPURI LI WASLU MALTA MATUL IL-ĠIMGHA LI GHALQET
IL-ĠIMGHA, IT-23 TA' MEJJU, 1969, MQASSMIN B'NAZZJONALITA'
NUMBER AND TONNAGE OF VESSELS THAT CALLED AT MALTA DURING WEEK ENDING
FRIDAY 23rd MAY 1969, CLASSIFIED BY NATIONALITY.

Nazżjonalità Nationality	Ta' 100 Tunnellata u taħthom 100 Tons Gross & Under			Fuq 100 Tunnellata Over 100 Tons Gross		
	Nru. No.	Tunnellaġġ Netti Gross Tons	Tunnellaġġ Netti Net Tons	Nru. No.	Tunnellaġġ Netti Gross Tons	Tunnellaġġ Netti Net Tons
Renju Unit—United Kingdom ...	4	112	78	3	32,96	17,403
Malta—Malta	1	297	132	1	304	74
Bulgarija - Bulgaria	—	—	—	1	1,812	968
Danimarka—Denmark	—	—	—	4	3,197	1,755
Ġermanja tal-Punent—Germany W.	—	—	—	4	28,785	15,999
Greċja—Greece	—	—	—	7	28,070	18,033
Iran—Iran	—	—	—	1	21,126	12,707
Izrael—Israel	—	—	—	2	9,403	4,438
Italja—Italy	12	137	78	19	55,737	31,440
Liberja—Liberia	—	—	—	4	83,302	51,842
Olanda—Netherlands... ..	—	—	—	4	1,994	992
Norveġja—Norway	—	—	—	2	4,822	2,472
Panama—Panama	—	—	—	2	3,191	1,843
Svezja—Sweden	—	—	—	1	5,105	2,613
Turkija—Turkey	—	—	—	2	8,597	4,722
U.S.S.R.—U.S.S.R.	—	—	—	1	19,566	10,160
Jugoslavja—Yugoslavia	—	—	—	3	6,650	3,612
TOTAL	17	546	388	61	314,057	181,073

NUMRU U TUNNELLAGĠ TA' AJRUPLANI LI WASLU MALTA MATUL IL-ĠIMGHA LI GHALQET
IL-ĠIMGHA, IT-23 TA' MEJJU, 1969, MQASSMIN B'NAZZJONALITA'
NUMBER AND TONNAGE OF AIRCRAFT THAT CALLED AT MALTA DURING WEEK ENDING
FRIDAY 23rd MAY, 1969, CLASSIFIED BY NATIONALITY.

Nazżjonalità Nationality	Numru Number	Tunnellaġġ Tonnage
Renju Unit—United Kingdom	57	3,139.7
Awstrija—Austria	3	7.8
Danimarka—Denmark	1	48.2
Ġermanja tal-Punent—Germany W.	2	50.7
Italja—Italy	13	472.8
Svezja—Sweden	3	59.3
Svizzera—Switzerland	1	47.8
U.S.A.—U.S.A.	3	45.3
TOTAL	83	3,871.6

Il-figura ta' 100 tunnellata giet adottata għa liex hija l-figura użata fit-tabelli prinċipali tas-sommarju ippubblikati kull sena minn Lloyds.

The figure of 100 tons has been adopted because it is the one used in the main summaries published annually by Lloyds.

A V V I Z

L-Istatistiku Principali tal-Gvern, skond l-artikolu 5 (1) ta' l-Att ta' l-1955 dwar l-Istatistika (Att Nru. XV ta' l-1955), sejjer jitlob lill-bdiewa u lil dawk li jrabbu l-bhejjem biex jagħtu fil-postijiet, fil-ġranet u bejn il-ħinijiet speċifikati fl-Iskeda ta' ma' dan l-Avviz it-tagħrif kollu fuq l-oġġetti speċifikati hawn taħt:—

a) il-kobor ta' l-art li għandhom għall-koltivazzjoni u l-uċuh diversi mkabbrin fiha bejn it-30 ta' Settembru, 1968 sat-28 ta' Settembru, 1969.

b) il-kobor ta' l-art li għandhom mistrieħa jew għall-mergħa;

ċ) il-bhejjem miżmumin f'dik l-art jew fir-razzett;

d) il-ħaddiema tar-raba' impjegati;

e) il-bhejjem u l-mezzi mekkaniċi użati u għodda oħra użata;

f) il-bhejjem u l-mezzi mekkaniċi proprjetà tagħhom;

g) dawk id-dettalji l-oħra dwar il-biedja u t-trobbija tal-bhejjem kif ikun mitlub.

Kull bidwi u rahħal jirċievi avviz li jsemmi d-data, il-ħin u l-post meta u fejn għandu jmur biex jagħti t-tagħrif. Centri għal gabra tat-tagħrif ikunu miftuħa fid-dati, matul il-ħinijiet u fil-postijiet speċifikati fl-Iskeda ta' ma' dan l-Avviz.

Il-bdiewa għandhom ukoll juru l-bil-jett tal-kitba meta jagħtu t-tagħrif imsemmi hawn fuq.

Kull min bla ma jkollu raġuni xierqa (il-prova ta' hekk ikun irid jagħtiha hu) jonqos jew jittraskura li jagħti t-tagħrif meħtieġ skond dan l-Avviz jista', skond l-Att imsemmi hawn fuq, jeħel multa ta' mhux iżjed minn £50 u, fil-kas ta' reat kontinwat, għal multa oħra ta' mhux iżjed minn £2 għal kull ġurnata li fiha jibqa' jsir ir-reat.

N O T I C E

The Principal Government Statistician, in terms of section 5 (1) of the Statistics Act, 1955 (Act No. XV of 1955), will be requiring farmers and breeders of livestock to furnish at the places, on the dates and within the times specified on the Schedule hereto full information on the items specified hereunder:—

a) the area of the land held by them which is under cultivation and the several crops produced thereon between the 30th September, 1968 and the 28th September, 1969.

b) the area of the land held by them in fallow or used for grazing;

c) the livestock kept on the land or in the farmhouse;

d) the rural labour employed;

e) the animal and mechanical means employed and any other equipment used;

f) the animal and mechanical means owned;

g) such other particulars concerning agriculture and the breeding of livestock as required.

Each farmer and breeder of livestock will be served with a notice specifying the date, time and place when and where he should attend to give the information. Centres for the collection of information will be open on the dates, during the times and at the places specified in the Schedule hereto.

Farmers are also required to present the registration card when furnishing the information described above.

Any person who without lawful excuse (the proof whereof shall lie on him) fails or neglects to furnish the information required by this Notice may, under the Act above referred to, be liable to a fine (multa) not exceeding £50 and, in the case of a continued offence, to a further fine not exceeding £2 for each day during which the offence continues.

SKEDA

Postijiet, dati u ħinijiet ta' l-atten-
denza biex jingħata t-tagħrif:—

MALTA

Dawk li joqogħdu fil-bliet jew irħula
ta' hawn taħt u li jingħatalhom l-Avviz
għandhom imorru fl-iskola msemmija
hawn taħt tal-belt jew raħal tagħhom
f'wahda mill-ġranet ta' hawn taħt bejn
is-7.30 ta' fil-ghodu u nofs in-nhar.

It-28 ta' Settembru, 1969
Il-5, it-12, id-19 u s-26 ta' Ottubru, 1969
u t-2 ta' Novembru, 1969

SCHEDULE

Places, dates and time of attendance
for furnishing information:—

MALTA

Persons residing at the following
towns or villages who will be served
with a Notice will be required to call
at the school indicated hereunder
against their respective town or village
on one of the following dates between
7.30 a.m. and 12 noon.

28th September, 1969
5th, 12th, 19th and 26th October, 1969
and 2nd November, 1969

<i>Belt/Raħal</i>	<i>Post ta' l-Attenzenza</i>	<i>Town/Village</i>	<i>Place of Attendance</i>
H'ATTARD	L-Iskola Primarja tal-Gvern tal-Bniet, 140, Triq il-Kbira, Hal Lija.	ATTARD	Govt. Girls' Primary School, 140, High Str., Lija.
HAL BALZAN	L-Iskola Primarja tal-Gvern tal-Bniet, 140, Triq il-Kbira, Hal Lija.	BALZAN	Govt. Girls' Primary School, 140, High Str., Lija.
BIRKIRKARA	L-Iskola Primarja tal-Gvern tas-Subien, Triq Brared, Birkirkara.	BIRKIRKARA	Govt. Boys' Primary School, Brared Str., Birkirkara.
BIRŻEBBUĠA	L-Iskola Primarja tal-Gvern (Skola Gdida) Birżebbuġa.	BIRŻEBBUĠA	Govt. Primary School, (New School) Birżebbuġa
HAD-DINGLI	L-Iskola Primarja tal-Gvern 17, Triq il-Kbira, Had-Dingli.	DINGLI	Govt. Primary School, 17, Main Str., Dingli.
HAL GHARGHUR	L-Iskola Primarja tal-Gvern Triq San Bartilmew, Hal Gharghur.	GHARGHUR	Govt. Primary School, St. Bartholomew Str., Gharghur.
HAL GHAXAQ	L-Iskola Primarja tal-Gvern Triq il-Gudja, Hal Ghaxaq.	GHAXAQ	Govt. Primary School, Gudja Road, Ghaxaq.
IL-GUDJA	L-Iskola Primarja tal-Gvern Triq San Mark, il-Gudja.	GUDJA	Govt. Primary School, St. Mark's Str., Gudja.
IL-KALKARA	L-Iskola Primarja tal-Gvern tal-Bniet, Triq Dingli, Haż-Żabbar.	KALKARA	Govt. Girls' Primary School, Dingli Str., Żabbar.
HAL KIRKOP	L-Iskola Primarja tal-Gvern 50, Triq San Benedittu, Hal Kirkop.	KIRKOP	Govt. Primary School, 50, St. Benedict Str., Kirkop.
HAL LIJA	L-Iskola Primarja tal-Gvern tal-Bniet, 140, Triq il-Kbira, Hal Lija.	LIJA	Govt. Girls' Primary School, 140, High Str., Lija.

<i>Belt/Rahal</i>	<i>Post ta' l-Attendenza</i>	<i>Town/Village</i>	<i>Place of Attendance</i>
HAL LUQA	L-Iskola Primarja tal-Gvern tal-Bniet, Triq Sant'Andrija, Hal Luqa.	LUQA	Govt. Girls' Primary School, St. Andrew's Str., Luqa.
WIED			
IL-GHAJN	L-Iskola Primarja tal-Gvern tal-Bniet, Triq Dingli, Haż-Żabbar.	MARSASKALA	Govt. Girls' Primary School, Dingli Str., Żabbar.
IL-MELLIEHA	L-Iskola Primarja tal-Gvern tas-Subien, Triq il-Mitħna l-Ġdida, il-Mellieħa.	MELLIEHA	Govt. Boys' Primary School, New Mill Str., Mellieħa.
L-IMGARR	L-Iskola Primarja tal-Gvern 55, Triq Fisher, l-Imgarr.	MGARR	Govt. Primary School, 55, Fisher Rd., Mgarr.
IL-MOSTA	L-Iskola Primarja tal-Gvern tal-Bniet, 13, Triq Grognet, il-Mosta.	MOSTA	Govt. Girls' Primary School, 13, Grognet Str., Mosta.
L-IMQABBA	L-Iskola Primarja tal-Gvern tal-Bniet, 5/6, Triq Il-Belt Valletta, l-Imqabba.	MQABBA	Govt. Girls' Primary School, 5/6, Valletta Rd., Mqabba.
IN-NAXXAR	L-Iskola Ġdida Primarja tal-Gvern tas-Subien, Wara l-Knisja, in-Naxxar.	NAXXAR	New Govt. Boys' Primary School, Behind Church, Naxxar.
RAHAL ĠDID	L-Iskola Primarja tal-Gvern, ta' Hal-Tarxien, Sta. Lucia	PAOLA	Govt. Primary School, Tarxien, Sta. Lucia.
HAL QORMI	L-Iskola Primarja tal-Gvern tal-Bniet, 7, Triq Maempel, Hal Qormi.	QORMI	Govt. Girls' Primary School, 7, Maempel Str., Qormi.
IL-QRENDI	L-Iskola Primarja tal-Gvern (Skola Ġdida) Qrendi.	QRENDI	Govt. Primary School (New School) Qrendi.
IR-RABAT	L-Iskola Primarja tal-Gvern tal-Bniet, Triq il-Kulleġġ ir-Rabat.	RABAT	Govt. Girls' Primary School, College Str., Rabat.
HAL SAFI	L-Iskola Primarja tal-Gvern l-Ġdida, Hal Safi.	SAFI	New Govt. Primary School, Safi.
SAN ĠILJAN	L-Iskola Primarja tal-Gvern il-Ġdida, San Ġiljan.	ST. JULIANS	Govt. Primary School, New School St. Julians.
SAN PAWL		ST. PAUL'S	
IL-BAĦAR	L-Iskola Primarja tal-Gvern Ġdida, Triq San Ġużepp, San Pawl il-Baħar.	BAY	New Govt. Primary School, St. Joseph Str., St. Paul's Bay.
IS-SIĠĠIEWI	L-Iskola Primarja tal-Gvern tal-Bniet, Triq Dr. Nikola Zammit, is-Siġġiewi.	SIGĠIEWI	Govt. Girls' Primary School, Dr. Nikola Zammit Str., Siġġiewi.
TAS-SLIEMA	L-Iskola Primarja tal-Gvern il-Ġdida, San Ġiljan.	SLEIMA	Govt. Primary School, New School St. Julians.
HAL		TARXIEN	
TARXIEN	L-Iskola Primarja tal-Gvern, ta' Hal-Tarxien Sta. Lucia.	TARXIEN	Govt. Primary School, Tarxien, Sta. Lucia.
HAŻ-ŻABBAR	L-Iskola Primarja tal-Gvern tal-Bniet, 48, Triq Dingli, Haż-Żabbar.	ŻABBAR	Govt. Girls' Primary School 48, Dingli Str., Żabbar.

<i>Belt/Rahal</i>	<i>Post ta' l-Attendenza</i>	<i>Town/Village</i>	<i>Place of Attendance</i>
HAŻ-ŻEBBUĠ	L-Iskola Primarja tal-Gvern tal-Bniet, 17, Triq l-Isqof Caruana, Haż-Żebbuġ.	ŻEBBUĠ	Govt. Girls' Primary School, 17, Bishop Caruana Str. Żebbuġ.
IŻ-ŻEJTUN	L-Iskola Primarja tal-Gvern tal-Bniet, 72, Triq Sant' Anġlu, iż-Żejtun.	ŻEJTUN	Govt. Girls' Primary School, 72, St. Angelo Str., Żejtun.
IŻ-ŻURRIEQ	L-Iskola Primarja tal-Gvern tal-Bniet, Triq Santa Katerina, iż-Żurrieq.	ŻURRIEQ	Govt. Girls' Primary School, St. Catherine Str., Żurrieq.

Dawk li joqgħodu fil-postijiet ta' hawn taht u li jingħatalhom l-Avviz għandhom imorru fl-iskola msemmija hawn taht tal-belt jew raħal tagħhom f'waħda mill-ġranet ta' hawn taht bejn is-7.30 ta' fil-ġħodu u nofs in-nhar.

It-28 ta' Settembru, 1969

Il-5, it-12 u d-19 ta' Ottubru, 1969

IL-HAMRUN

L-Iskola Primarja tal-Gvern tal-Bniet, Triq ir-Regina Vittorja, il-Hamrun.

STA. VENERA

L-Iskola Primarja tal-Gvern tal-Bniet, Triq ir-Regina Vittorja, il-Hamrun.

Persons residing at the following places who will be served with a Notice will be required to call at the school indicated hereunder against their respective town or village on one of the following dates between 7.30 a.m. and 12 noon.

28th September, 1969

5th, 12th and 19th October, 1969

HAMRUN

Govt. Girls' Primary School, Victoria Avenue, Hamrun.

ST. VENERA

Govt. Girls' Primary School, Victoria Avenue, Hamrun.

Dawk li joqgħodu fil-postijiet ta' hawn taht u li jingħatalhom l-Avviz għandhom imorru fl-iskola msemmija hawn taht tal-belt jew raħal tagħhom f'waħda mill-ġranet ta' hawn taht bejn is-7.30 ta' fil-ġħodu u nofs in-nhar.

It-28 ta' Settembru, 1969

Il-5 u t-12 ta' Ottubru, 1969

GŻIRA

L-Iskola Primarja tal-Gvern (Skola Gdida), Msida.

MSIDA

L-Iskola Primarja tal-Gvern (Skola Gdida), Msida.

Persons residing at the following towns or villages who will be served with a Notice will be required to call at the school indicated hereunder against their respective town or village on one of the following dates between 7.30 a.m. and 12 noon.

28th September, 1969

5th and 12th October, 1969

GŻIRA

Govt. Primary School (New School) Msida.

MSIDA

Govt. Primary School (New School) Msida.

Dawk li joqgħodu fil-postijiet ta' hawn taht u li jingħatalhom l-Avviz għandhom imorru fl-iskola msemmija hawn taht tal-belt jew raħal tagħhom

Persons residing at the following places who will be served with a Notice will be required to call at the school indicated hereunder against their res-

f'waħda mill-granet ta' hawn taħt bejn is-7.30 ta' fil-għodu u nofs in-nhar.

It-28 ta' Settembru, 1969
Il-5 ta' Ottubru, 1969

FGURA

L-Iskola Primarja tal-Gvern, Il-Fgura.

MARSAXLOKK

L-Iskola Primarja tal-Gvern, Marsaxlokk.

IL-MARSA

L-Iskola Primarja tal-Gvern tal-Bniet, Triq Balbi, l-Marsa.

Dawk li joqgħodu l-Baħrija ikunu mitluba jmorru l-Iskola Primarja tal-Gvern, il-Baħrija fil-għurnata ta' hawn taħt bejn is-7.30 ta' fil-għodu u nofs in-nhar.

It-28 ta' Settembru, 1969

GHAWDEX

Dawk li joqgħodu fil-bliet jew irħula ta' hawn taħt u li jinghatalhom l-Avviż għandhom imorru fl-uffiċċju jew l-iskola msemmija hawn taħt tal-belt jew raħal tagħhom f'waħda mill-granet ta' hawn taħt bejn is-7.30 ta' fil-għodu u nofs in-nhar.

It-28 ta' Settembru, 1969
Il-5, it-12, id-19 u s-26 ta' Ottubru, 1969
Belt/Raħal *Post ta' l-Attendanza*

IR-RABAT	L-Uffiċċju ta' l-Agricoltura, ir-Rabat.
IX-XEWKIJA	L-Iskola Primarja tal-Gvern (Skola l-Ġdida), ix-Xewkija.
KERĊEM	L-Iskola Primarja tal-Gvern Kerċem.
IX-XAGHRA	L-Iskola Primarja tal-Gvern tas-Subien, ix-Xagħra.
IN-NADUR	L-Iskola Primarja tal-Gvern tas-Subien, in-Nadur.
IL-QALA	L-Iskola Primarja tal-Gvern tas-Subien, il-Qala.
IL-GHARB	L-Iskola Primarja tal-Gvern, il-Għarb.
GHAJNSIELEM	L-Iskola Primarja tal-Gvern tas-Subien, Għajnsielem.
ŻEBBUĠ	L-Iskola Primarja tal-Gvern Żebbuġ.
SAN LAWRENZ	L-Iskola Primarja tal-Gvern San Lawrenz.
SANNAT	L-Iskola Primarja tal-Gvern tas-Subien, Sannat.

pective town or village on one of the following dates between 7.30 a.m. and 12 noon.

28th September, 1969
5th October, 1969

FGURA

Government Primary School, Fgura.

MARSAXLOKK

Government Primary School, Marsaxlokk.

MARSA

Govt. Girls' Primary School, Babli Street, Marsa.

Persons residing at Baħrija will be required to call at the Government Primary School, Baħrija on the date indicated below between 7.30 a.m. and noon.

28th September, 1969

GOZO

Persons residing at the following towns or villages who will be served with a Notice will be required to call at the office or school indicated hereunder against their respective town or village on one of the following dates between 7.30 a.m. and 12 noon.

28th September, 1969
5th, 12th, 19th and 26th October, 1969
Town/Village *Place of Attendance*

VICTORIA	Office of Agriculture, Victoria.
XEWKIJA	Govt. Primary School, (New School) Xewkija.
KERĊEM	Govt. Primary School, Kerċem.
XAGHRA	Govt. Boys' Primary School, Xagħra.
NADUR	Govt. Boys' Primary School, Nadur.
QALA	Govt. Boys' Primary School, Qala.
GHARB	Govt. Primary School, Għarb.
GHAJNSIELEM	Govt. Boys' Primary School, Għajnsielem.
ŻEBBUĠ	Govt. Primary School, Żebbuġ.
SAN LAWRENZ	Govt. Primary School, San Lawrenz.
SANNAT	Govt. Boys' Primary School, Sannat.

Dawk li joqgħodu l-Għasri ikunu mitluba li jmorru l-Iskola Primarja tal-Gvern tas-Subien, il-Għasri f'waħda mill-ġranet ta' hawn taħt bejn is-7.30 ta' fil-għodu u nofs in-nhar.

It-28 ta' Settembru, 1969
Il-5, it-12 u d-19 ta' Ottubru, 1969

Persons residing at Għasri will be required to call at the Govt. Boys' Primary School, Għasri on one of the following dates between 7.30 a.m. and 12 noon.

28th September, 1969
5th, 12th and 19th October, 1969

Dawk li joqgħodu l-Munxar ikunu mitluba li jmorru fil-Għassa tal-Pulizija Munxar, f'waħda mill-ġranet ta' hawn taħt bejn is-7.30 ta' fil-għodu u nofs in-nhar.

It-28 ta' Settembru, 1969
Il-5 u t-12 ta' Ottubru, 1969

Persons residing in Munxar will be required to call at the Police Station, Munxar, on one of the following dates between 7.30 a.m. and 12 noon.

28th September, 1969
5th and 12th October, 1969

Id-29 ta' Lulju, 1969.

29th July, 1969.

Importazzjoni ta' Frott

Id-Direttur ta' l-Agrikultura u Sajd javża li hu, sakemm johroġ avviz iehor, jirakkomanda immedjatement lid-Direttur tal-Kummerċ applikazzjonijiet għal-liċenzi għal-importazzjoni ta' Tuffieħ ta' Belludja, "Cherry Plums", "Greengages", Nuċiprisk, Ħawħ, Langas, Ghajnbaqar u Pruna mill-1 ta' Awissu, 1969.

Huwa wkoll jiġbed l-attenzjoni tal-importaturi ta' frott li l-importazzjoni ta' lumi u frawli kienet giet imħollija taħt il-kundizzjonijiet tas-soltu, sa mit-18 ta' Lulju, 1969 li għadda.

Id-29 ta' Lulju, 1969.

Importation of Fruits

The Director of Agriculture and Fisheries notifies that he will until further notice, recommend immediately to the Director of Trade applications for licences for the importation of Apples, Cherry Plums, Greengages, Nectarines, Peaches, Pears, Plums and Prunes as from the 1st August, 1969.

He also draws the attention of fruit importers that the importation of lemons and strawberries has been allowed under usual conditions as far back as 18th July, 1969.

29th July, 1969.

Eżami għal-Pustieri Temporanji/Sostituti — Settembru 1969

Ir-Registatur, Bord ta' l-Eżamijiet Lokali jgħarraf illi b'riferenza għall-Avviz biex isir l-Eżami msemmi hawn fuq ippubblikat fil-Gazzetta tal-Gvern tal-11 ta' Lulju, 1969, paragrafu 3 (d) għandu jinqara kif ġej:

"ikunu laħqu l-età ta' tmintax-il sena fl-ewwel ġurnata tax-xahar ta' l-eżami."

Id-29 ta' Lulju, 1969.

Examination for Temporary/Substitute Postmen — September 1969

The Registrar, Board of Local Examinations notifies, that with reference to the Notice for the holding of the above Examination published in the Government Gazette of the 11th July, 1969, paragraph 3 (d) should read as follows:

"have attained their eighteenth birthday on the first day of the month of the examination."

29th July, 1969.

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ
PUBBLIKU

Inġinier fl-Impriza għall-Bejgħ
tal-Ħalib

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet għall-post ta' Inġinier fl-Impriza għall-Bejgħ tal-Ħalib. L-applikazzjonijiet, li magħhom għandhom jintbagħtu ċertifikat tat-twelid u ċertifikat tal-kondotta mill-Pulizija, kif ukoll ċertifikati dwar il-kwalifiki u l-esperjenza, jintlaqgħu primarjament mill-Manager ta' l-Impriza għall-Bejgħ tal-Ħalib, mhux aktar tard minn nofs in-nhar tas-Sibt, it-23 ta' Awissu, 1969.

2. Il-post huwa fuq l-istabbiliment pensjonabbli u għandu salarju ta' £950 li jitla' b'żidiet fis-sena ta' £50 sa £1,275 fis-sena (minimu konness ma' 5 snin esperjenza). Dawn ir-rati jiġu awmentati biż-żidiet ta' perċentaġġ approvati.

3. In-nomina ta' Surmast, li hija soġġetta għall-konferma wara li tghaddi sena, hija soġġetta għar-regoli u r-regolamenti li jiggvernaw minn żmien għal żmien is-Servizz Ċivili ta' Malta, u wiehed jista' jiġi trasferit skond l-esiġenzi tas-Servizz Pubbliku.

4. L-applikanti għandu jkollhom l-M.I.Mech.E.

Tingħata wkoll konsiderazzjoni lill-kandidati li jkollhom l-A.M.I.Mech. E. jew *honours degree* fl-Inginerija Mekkanika ta' l-Università Irjali ta' Malta, jew ta' Università magħrufa fil-Britannja, jew diploma fl-Inginerija Mekkanika tal-Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija jew kwalifiki ekwivalenti. Dawn il-kandidati jit-qiegħdu fuq skala ta' £590 x 30 — £800 x 40 — £960 bi grad ta' effiċjenza mat-£800, imma jkunu eliġibbli għal skala akbar f'paragrafu 2 hawn fuq, malli jikkwalifikaw bhala Membri ta' l-Istituzzjoni ta' Inġinieri Elettriċi.

L-applikanti għandhom ukoll ikunu: —

(i) għalqu l-25 sena imma mhux l-40 sena fid-data ta' l-egħluq li fiha jintlaqgħu l-applikazzjonijiet. Jekk il-kandidat ikun diġà fis-servizz tal-

PUBLIC SERVICE
COMMISSION

Engineer in the Milk Marketing
Undertaking

The Public Service Commission invites applications for the post of Engineer in the Milk Marketing Undertaking. Applications, which must be accompanied by a certificate of birth and a Police certificate of conduct, as well as certificates relating to qualifications and experience, will be received in the first instance by the Manager, Milk Marketing Undertaking, not later than noon of Saturday, 23rd August, 1969.

2. The post is on the pensionable establishment and carries a salary of £950 rising by annual increments of £50 to £1,275 per annum (minimum linked with 5 years experience). These rates will be augmented by the approved percentage increases.

3. This appointment which is subject to confirmation after the lapse of one year is subject to the rules and regulations governing from time to time the Malta Civil Service and involves liability to transfer according to the exigencies of the Public Service.

4. Applicants should be in possession of the M.I.Mech.E.

Consideration will also be given to candidates in possession of the A.M.I. Mech.E. or of an honours degree in Mechanical Engineering of the Royal University of Malta, or of a recognised British University, or a diploma in Mechanical Engineering of the Malta College of Arts, Science and Technology or of equivalent qualifications. Such candidates will be placed on the scale of £590 x 30 — 800 x 40 — £960 with an efficiency bar at £800, but would be eligible to the higher scale at paragraph 2 above, as soon as they qualify for Membership of the Institution of Mechanical Engineers.

Applicants should also be

(i) not less than 25 years of age but not above 40 years on the closing date fixed for receipt of applications. If the candidate is already in Govern-

Gvern l-oghla limitu ta' l-età jista' jiġi estiż għal 46 billi jitnaqqas il-perijodu tas-servizz kontinwu tiegħu għal kull żieda ta' l-età fuq l-40;

(ii) ta' karattru morali tajjeb;

(iii) hielsa minn kull difett fiziku jew tal-moħħ jew mard li jista' jfixkilhom fil-qadi sewwa tad-doveri tagħhom;

(iv) ċittadini ta' Malta (ma' l-applikazzjoni għandu jintbagħat ċertifikat tal-ġenituri u tan-nannu min-naħa tal-missier li juri l-post tat-twelid).

5. L-uffiċjal nominat ikun meħtieġ li jkun kompletament inkarigat mill-impjant u makkinarju kollu ta' l-Impriża għall-Bejgħ tal-Ħalib fiċ-Ċentru tal-Ħalib, il-Ħamrun, jew f'xi post ieħor f'Malta u Għawdex. Il-makkinarju u l-impjant bħalissa jikkonsisti fi:—

Refrigeration — Sterne, Halls u Yorkshiplej ammonia u freon plant, brine u chilled water circuits;

Steam Raising — Cochran and Carimati bil-fired boilers;

Elettriku — Wireless Diesel Generator u Provvista tal-Bord ta' l-Elettriku ta' Malta;

Pasturizzazzjoni — A.P.V., H.T. S.T. heat exchanges, 800 gallun fis-siegħa u 2,500 gallun fis-siegħa;

Impjant ta' l-Ibbottiljar — Graham Enoch and Dawson filling lines with aluminium capping, ta' l-aħħar b'automat bottle de- u re-crating unit;

Tagħmir ieħor — Separator; Water Softeners; Clarifiers; Yoghourt Plant; Butter churns u packing units; cheese vats; Milk Scales; Churn Washers; Kompessuri ta' l-arja; impjant ta' sterilizzazzjoni, Reconstituting and homogenising plant; apparat ta' laboratorju; grated-cheese packaging machine; u tagħmir ieħor li għandu x'jaqsam mad-Daily Industry.

6. Fid-diskrezzjoni tal-Gvern l-uffiċjal nominat jista' jkun meħtieġ jattendi kors ta' studju sew f'Malta kif ukoll barra minn Malta.

ment service the maximum age limit may be extended to 46 by setting off the period of his continuous service against any excess of age over 40;

(ii) of good moral character;

(iii) free from any physical or mental defect or disease likely to interfere with the proper discharge of their duties;

(iv) citizens of Malta (Certificates of parents and paternal grandfather showing the place of birth should accompany the application).

5. The appointed officer will be required to take complete charge of all plant and machinery of the Milk Marketing Undertaking at the Milk Centre, Ħamrun, and in any other place in Malta and Gozo. The machinery and plant at present comprises:

Refrigeration — Sterne, Halls and Yorkshiplej ammonia and freon plant, brine and chilled water circuits.

Steam Raising — Cochran and Carimati oil-fired boilers.

Electricity — Wireless Diesel generator and M.E.B. supply.

Pasteurising — A.P.V., H.T.S.T. heat exchanges, 800 gallons per hour and 2,500 gallons per hour.

Bottling Plant — Graham Enoch and Dawson filling lines with aluminium capping, the latter with automatic bottle de- and re-crating unit.

Other equipment — Separator; Water Softeners; Clarifiers; Yoghourt plant; Butter churns and packing units; cheese vats; Milk Scales; Churn Washers; Air Compressors; Sterilising plant; Reconstituting and homogenising plant; laboratory apparatus; grated-cheese packaging machine; and other equipment allied to the Dairy Industry.

6. At the discretion of the Government the appointed officer may be required to attend courses of study either locally or abroad.

7. Maul il-perijodu ta' studju barra minn Malta, l-uffiċjal nominat jiġi mħallas u jiġu rifonditi lillu l-ispejjeż birati li jkunu jsehhu f'dak iż-żmien. Tagħrif dwar ir-rati korrenti jista' jinkiseb mill-Impriża għall-Bejgħ tal-Ħalib.

8. L-uffiċjal nominat ikun meħtieġ li:—

(a) jiddedika l-hin kollu tiegħu biex isegwi l-kors ta' studju barra minn Malta, sakemm ma jingħatax permess mill-Gvern biex jagħmel xogħol ieħor jew jibdel il-kors ta' studju;

(b) joqgħod għall-eżami preskritt jew gruppi ta' eżamijiet;

(c) jissodisfa lill-Gvern f'dik li hi attendenza, kondotta, u progress minn rapporti mill-kap ta' l-istituzzjoni jew awtorità oħra li taħtha l-kors ikun qed isir.

Jekk l-uffiċjal nominat, wara li jikseb l-approvazzjoni tal-Gvern, jaċċetta xi mpieg bil-hlas waqt li jkun barra minn Malta, l-ghotja totali li tithallas mill-Gvern tiġi mnaqqsa b'ammont ekwivalenti għas-salarju ta' dak l-impieg.

9. Il-kors ta' studju barra minn Malta jista' jiġi sospiż jew mitmum fl-għażla tal-Gvern jekk:—

(a) ir-rapporti dwar il-progress jew il-kondotta tal-kandidat matul il-kors ma jkunux soddisfaċenti;

(b) il-kandidat, mingħajr raġuni ġustifikata, ma jgħaddix mill-eżami preskritt fil-hin iffissat mill-awtoritajiet ta' l-istituzzjoni li jkun qed jattendi jew mill-Gvern;

(c) il-kandidat jidhol f'xi xogħol li jkun ta' detriment għall-progress tiegħu fil-kors ta' studju barra minn Malta preskritt għalih jew jaċċetta xi impieg bi hlas mingħajr permess tal-Gvern;

(d) il-kandidat ma jibqax f'siktu biex ikompli l-istudji tiegħu minhabba f'mard jew ikun assenti mill-istudji tiegħu għal aktar minn sitt xhur minhabba mard;

(e) il-kandidat jonqos li jerga' lura Malta jekk u meta jkun meħtieġ mill-Gvern.

7. During the period of study abroad the appointed officer will be paid and reimbursed expenses at the rates in force at the time. Information on the current rates may be obtained from the Milk Marketing Undertaking.

8. The appointed officer will be required to:—

(a) devote his whole time to following the course of study abroad, unless permission to undertake other work or to change his course of studies is granted by the Government;

(b) sit for the prescribed examinations or groups of examinations;

(c) satisfy the Government as to attendance, conduct, and progress by reports from the head of the institution or other authority under whom the course is being undertaken.

Should the appointed officer, after obtaining Government approval, accept any paid employment while abroad, the total grant payable by the Government will be reduced by an amount equivalent to the salary of such employment.

9. The course of study abroad may be suspended or terminated at the option of the Government if:—

(a) reports on the candidate's progress or conduct during the course are unsatisfactory;

(b) the candidate without reasonable excuse fails to pass the prescribed examinations within the time fixed by the authorities of the institution he may be attending or by the Government;

(c) the candidate engages in any occupation which is detrimental to his progress in the course of study abroad prescribed for him or accepts any paid employment without permission of the Government;

(d) the candidate becomes unfit to complete his studies owing to illness or is absent from his studies for more than six months owing to illness;

(e) the candidate fails to return to Malta if and when required by the Government.

Il-kors jista' wkoll jiġi sospiż jew mitmum jekk il-kandidat jiżżewweġ mingħajr il-permess tal-Gvern matul l-istudji tiegħu.

10. L-ispiza tal-passaġġ bir-ritorn tithallas jekk il-kors ta' studju jiġi mitmum għal xi waħda mir-raġunijiet imsemmija f'paragrafu 9 hawn fuq, bil-patt illi jekk il-kandidat jirrofta li jivvjaġġa ma' l-ewwel opportunità mingħajr raġuni ġustifikata, huwa jitlef id-dritt tiegħu ta' passaġġ b'xejn, u l-ħlas ta' xi allowance li jkun qed jirċievi jiġi mwaqqaf minnufih.

11. Qabel ma jmur għall-kors barra minn Malta, il-kandidat magħżul ikun meħtieġ li jiffirma kuntratt fejn jintra-bat li jservi lill-Gvern bħala Inġinier għal perijodu ta' sena għal kull tliet xhur ta' studju barra minn Malta, sa massimu ta' ħames snin mid-data ta' meta jspiċċa l-kors b'suċċess.

12. Il-kandidat magħżul jista' jkun meħtieġ li jirrifondi l-ispejjeż kollha jew parti minnhom li jkun għamel il-Gvern f' ismu dwar il-kors ta' studju barra minn Malta jekk dan ikun sospiż jew mitmum għal xi waħda mir-raġunijiet imsemmija fil-paragrafu 9 jew jekk jonqos milli jtemm b'mod soddisfaċenti l-kors ta' studji jew jekk għal xi raġuni jonqos li jikseb il-Grad jew Diploma kif ikun meħtieġ mill-Gvern, jew jekk jonqos li jservi lill-Gvern bħala Inġinier għall-perijodu msemmi fil-paragrafu 11. Għal dan l-iskop il-kandidat magħżul ikun meħtieġ li jidhöl f'att ta' ipoteka mal-Gvern.

13. L-obbligu msemmi fil-paragrafu ta' qabel jiġi mnaqqas, kull meta l-kors jeċċedi s-sitt xhur għal mhux aktar minn tlieta minn ħamsa ta' l-ispejjeż kollha fil-każ ta' dawk li jkunu nominati u jirriżenjaw min-nomina tagħhom meta jidhlu f'xi għaqda reliġjuża, bil-patt li l-uffiċjal ikun serva lill-Gvern bħala Inġinier għal perijodu ta' mhux anqas minn sentejn wara n-nomina.

14. L-applikazzjonijiet li jaslu tard, u applikazzjonijiet li magħhom ma jkollhomx iċ-ċertifikati meħtieġa, ma jiġux ikkunsidrati.

Id-29 ta' Lulju, 1969.

The course may also be suspended or terminated if the candidate marries without Government permission during his studies.

10. The cost of the return passage will be met if the course of studies is terminated for any of the reasons stated in paragraph 9 above provided that, if the candidate declines to travel at the earliest opportunity without a reasonable excuse, he will lose his right to a free passage, and the payment of any allowance he may be receiving will cease forthwith.

11. Before proceeding on the course of study abroad the appointed officer will be required to sign an undertaking binding himself to serve the Government as an Engineer for a period of one year for each three month period of study abroad, up to maximum of five years from the date of the successful completion of the course.

12. The selected candidate may also be required to refund all or any of the expenses incurred by Government on his behalf in connection with his course of study abroad if this is suspended or terminated for any of the reasons stated in paragraph 9 or if he fails to complete satisfactorily the course of studies or if for any reason whatsoever he fails to obtain the Degree or Diploma as may be required by Government, or if he fails to serve Government as Engineer for the period stated in paragraph 11. For this purpose the selected candidate will be required to enter into an act of hypothecation with the Government.

13. The obligation referred to in the preceding paragraph will be reduced, whenever the course exceeds six months, to not more than three-fifths of the total disbursements in the case of appointees resigning their appointment on joining a religious order, provided that the officer will have served the Government as Engineer for a period of at least two years following appointment.

14. Late applications, and applications not accompanied by the requisite certificates, will not be considered.

29th July, 1969.

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ
PUBBLIKU

Uffiċjal Mediku Residenti
fid-Dipartiment tas-Saħħa

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet għall-post ta' Uffiċjal Mediku Residenti fid-Dipartiment tas-Saħħa biex jagħmel/tagħmel doveri fl-Isptar Victoria, Għawdex. L-applikazzjonijiet jiġu milqughin primarjament mit-Tabib Prinċipali tal-Gvern sa nofs in-nhar ta' nhar is-Sibt, it-23 t'Awissu, 1969, f'Nru. 15, Triq il-Merkanti, Il-Belt Valletta.

2. Il-post ta' Uffiċjal Mediku Residenti huwa fuq l-Istabbiliment Pensjonabbli u għandu salarju ta' £1,000 (il-minimu huwa konness ma' hames snin esperjenza wara li wiehed jikkwalifika) fis-sena li jittla' b'żidiet fis-sena ta' £50 sa £1,275 fis-sena. Kandidat b'anqas minn hames snin esperjenza wara li wiehed jikkwalifika jitlef *increment* għal kull sena esperjenza anqas minn hamsa. Min jiġi nominat ikollu akkommodazzjoni b'xejn fl-Isptar jew hdejh. Din in-nomina tkun suġġetta għal prova ta' sena u l-uffiċjal innominat ikun suġġett li jiġi trasferit skond l-esigenzi tas-servizz.

3. Kandidata tithallas bir-rati ta' 90% tar-rati ta' l-irġiel; dan il-perċen- taġġ jiġu miżjud b'5% tar-rati ta' l-ir- ġiel b'seħħ mill-1 ta' April ta' kull sena sakemm tintlaħaq il-parità mar- rati ta' l-irġiel. Tkun trid tiddimetti mill-kariga tagħha meta tizzewweg.

4. L-applikanti għandhom:—

(a) ikunu fuq ir-Registru Medi- ku u għandhom jipprezentaw evi- denza tar-registrazzjoni meta jappli- kaw;

(b) ikunu mingħajr ebda difett fiżiku jew mentali jew mard li jista' jfixkilhom fil-qadi sewwa tad-doveri tagħhom;

(c) ikunu ċittadini ta' Malta (jip- prezentaw, minbarra ċ-ċertifikat tat-

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Resident Medical Officer in the
Department of Health

The Public Service Commission in- vites applications for the post of Resi- dent Medical Officer in the Department of Health for duty at Victoria Hospital, Gozo. Applications will be received in the first instance by the Chief Govern- ment Medical Officer up to noon of Sa- turday, 23rd August, 1969, at No. 15, Merchants Street, Valletta.

2. The post of Resident Medical Officer is on the Pensionable Establish- ment and carries a salary of £1,000 (mi- nimum linked with five years experience after qualifying) per annum rising by annual increments of £50 to £1,275 per annum. A candidate with less than five years experience after qualification will lose an increment for each year's ex- perience less than five. The appointee will be allowed free quarters in or near the Hospital. This appointment will be subject to a probationary period of one year and the appointed officer will be liable to transfer according to the exi- gencies of the service.

3. A female candidate shall be paid at 90% of the male rates; this percent- age being increased by 5% of the male rates with effect from 1st April of each year until parity with the male rates is reached. She will be required to resign her post on marriage.

4. Applicants should:—

(a) be on the Medical Register and shall produce evidence of regis- tration at the time of application;

(b) be free from any physical or mental defect or disease likely to in- terfere with the proper discharge of their duties;

(c) be citizens of Malta (produce, besides their birth certificate, certifi-

twelid, iċ-ċertifikat/ċertifikati tat-twelid tal-ġenituri tagħhom u tan-nannu patern li juru l-postijiet tat-twelid);

(d) ikunu għamlu xogħol ta' prattika fi sptar ġenerali f'dawn il-Gżejjer għal mhux anqas minn sena. Tinghata preferenza lil kandidati b'4 snin esperjenza bhala Medical Practitioners.

5. Ma' l-applikazzjoni għandhom jintbagħtu ċertifikati tat-twelid u dokumenti dwar il-kwalifiki u l-esperjenza.

6. In-nomina tkun fuq bażi *whole-time* u min ikun fil-kariga ma jithallix jippratika privatament il-professjoni tiegħu/tagħha. Kull ksur ta' dawn il-kondizzjonijiet jista' jwassal għat-tneħ-hija tan-nomina.

7. Fid-diskrezzjoni tal-Gvern, l-uffiċjal innominat jista' jiġi ordnat imur fir-Renju Unit f'dak iż-żmien u għal dawk il-perijodi li jistgħu jiġu determinati mill-Gvern biex jagħmlu korsijiet approvati ta' taħriġ.

8. Matul l-perijodu ta' studju barra minn Malta, il-kandidat magħżul jithallas u jieħu l-ispejjeż bir-rati li jkunu qegħdin isehħu f'dak iż-żmien. Tagħrif dwar ir-rati kurrenti jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment tas-Saħħa, Triq il-Merkanti, Il-Belt Valletta.

9. Il-kandidat/kandidata ikun/tkun irid/trid:—

(a) jiddedika l-hin kollu tiegħu/tagħha biex isegwi/issegwi l-kors ta' studju barra minn Malta, kemm-il darba ma jinghatax permess mill-Gvern biex dak li jkun jagħmel xogħol ieħor jew jibdel il-kors tiegħu/tagħha;

(b) joqgħod/taqgħod għall-eżami preskritt jew gruppi ta' eżamijiet;

(c) jissodisfa/tissodisfa l-Gvern dwar dik li hija attendenza, kondotta u progress permezz ta' rapporti mill-

cate/s of birth of their parents and paternal grandfather showing places of birth);

(d) have practised in a general hospital in these Islands for not less than one year. Preference will be given to candidates with 4 years experience as Medical Practitioners.

5. Birth certificates and testimonials relating to professional qualifications and experience should accompany the application.

6. The appointment will be on a whole-time basis and the holder of the post will not be allowed the private practice of his/her profession. Any infringement of these conditions may lead to the termination of the appointment.

7. At the discretion of the Government, the appointed officer may be required to proceed to the United Kingdom at such time and for such periods as may be determined by Government in order to undergo approved courses of instructions.

8. During the period of study abroad the selected candidate will be paid and reimbursed expenses at the rates in force at the time. Information on the current rates may be obtained from the Department of Health, 15, Merchants Street, Valletta.

9. The selected candidate will be required to:—

(a) devote his/her whole-time to following the course of study abroad, unless permission to undertake other work or to change his/her course of studies is granted by the Government;

(b) sit for the prescribed examination or groups of examinations;

(c) satisfy the Government as to attendance, conduct and progress by reports from the head of the institu-

Kap ta' l-istituzzjoni jew awtorità oħra li tahtu jkun qed isir il-kors.

Jekk il-kandidat/a magħżul/a, wara li jikseb/tikseb l-approvazzjoni tal-Gvern, jaċċetta/taċċetta xi mpieg bil-hlas, waqt li jkun/tkun barra minn Malta, l-għotja totali li tithallas mill-Gvern tiġi ridotta b'ammont ekwivalenti għas-salarju ta' mpieg bħal dan.

10. Il-kors ta' studju barra minn Malta jista' jiġi sospiż jew imwaqqaf skond kif jidhirlu l-Gvern jekk:—

(a) rapporti fuq il-progress jew kondotta tal-kandidat/a ma jkunux soddisfaċenti;

(b) il-Kandidat/a, mingħajr ġustifikazzjoni, ma jgħaddix/tgħaddix mill-eżamijiet preskritti fiż-żmien ifissat mill-awtoritajiet ta' l-istituzzjoni li huwa/hija jkunu qegħdin jattendu jew mill-Gvern;

(c) il-Kandidat/a jieħu/tieħu sehem f'xi attività li hija detrimental għall-progress tiegħu jew tagħha fil-kors ta' studju barra minn Malta preskritt għalih/għaliha jew jaċċetta/taċċetta xi mpieg bil-hlas mingħajr permess tal-Gvern;

(d) il-kandidat/a ma jibqax/tibqax f'siktu/sikitha biex ikompli/tkompli l-istudju tiegħu/tagħha għal aktar minn sitt xhur minhabba f'mard;

(e) il-kandidat/a jonqos/tonqos li jerga' lura f'Malta jekk u meta jkun/tkun mitlub/mitluba mill-Gvern.

Il-Kors jista' jiġi sospiż jew imwaqqaf jekk kandidat jizzewweġ mingħajr permess tal-Gvern matul l-istudji tiegħu. Kandidata li tizzewweġ tkun trid tieqaf mill-istudji tagħha.

11. L-ispiża tal-passaġġ bir-ritorn tithallas jekk il-kors ta' studji jitwaqqaf għal xi waħda mir-raġunijiet imsemmin jin fil-paragrafu 10 ta' hawn fuq iżda, jekk kandidat jonqos li jivvjaġġa ma' l-aktar opportunità kmieni mingħajr ġustifikazzjoni, huwa/hija jitlef/titelf id-dritt tiegħu/tagħha għal passaġġ b'xejn, u l-hlas ta' xi allowance li huwa/hija jkunu qegħdin jirċievu.

tion or other authority under whom the course is being undertaking.

Should the selected candidate, after obtaining Government approval, accept any paid employment while abroad, the total grant payable by Government will be reduced by an amount equivalent to the salary of such employment.

10. The course of study abroad may be suspended or terminated at the option of the Government if:—

(a) reports on the candidate's progress or conduct during the course are unsatisfactory;

(b) the candidate, without reasonable excuse, fails to pass the prescribed examinations within the time fixed by the authorities of the institution he/she may be attending or by the Government;

(c) the candidate engages in any occupation which is detrimental to his/her progress in the course of study abroad prescribed for him/her or accepts any paid employment without permission of the Government;

(d) the candidate becomes unfit to complete his/her studies owing to illness or is absent from his/her studies for more than six months owing to illness;

(e) the candidate fails to return to Malta if and when required by the Government.

The course may also be suspended or terminated if a male candidate marries without Government permission during his studies. A female candidate contracting marriage will be required to terminate her studies.

11. The cost of the return passage will be met if the course of studies is terminated for any of the reasons stated in paragraph 10 above, provided that, if the candidate declines to travel at the earliest opportunity without a reasonable excuse, he/she will lose his/her right to a free passage, and the payment of any allowance he/she may be receiving will cease forthwith.

12. Qabel ma jmur/tmur għall-Kors barra minn Malta l-kandidat magħżul ikun irid jiffirma/tkun trid tiffirma ftehim għalih/għaliha li jservi/isservi lill-Gvern bħala Uffiċjal Mediku Residenti għal perijodu ta' sena għal kull perijodu ta' tliet xhur ta' studju barra minn Malta, sa massimu ta' hames snin mid-data tan-nomina tiegħu/tagħha.

13. Il-kandidat magħżul jista' wkoll jiġi ordnat li jirrifondi/tirrifondi l-ispejjeż kollha jew parti minnhom li jkun hallas il-Gvern f'ismu/isimha b'konnessjoni mal-kors tiegħu/tagħha ta' studju barra minn Malta jekk dan jiġi sospiż jew imwaqqaf għal kollox għal xi raġunijiet imsemmin fil-paragrafu 10 jew jekk huwa/hija jonqos/tonqos li jservi/isservi lill-Gvern bħala Uffiċjal Mediku Residenti għall-perijodu msemmi fil-paragrafu 12. Għal dan l-iskop il-kandidat magħżul jista' jkun ordnat li jidhol f'att ta' ipoteka mal-Gvern.

14. L-obbligu msemmi fil-paragrafu ta' qabel jiġi ridott, kull meta l-kors jiskorri sitt xhur, għal mhux aktar minn tlieta minn kull hamsa ta' l-ispejjeż kollha fil-każ ta' min jiġi nominat li jiddimetti/tiddimetti min-nomina tiegħu/tagħha minhabba li jidhol/tidhol f'ordni reliġjuż, jew, fil-każ ta' mara, minhabba li tizzewweġ, kemm-il darba l-uffiċjal ikun serva lill-Gvern bħala Uffiċjal Mediku Residenti għal mhux aktar minn sentejn wara n-nomina.

15. Applikazzjonijiet li jaslu tard u applikazzjonijiet mingħajr iċ-ċertifikati meħtieġa ma jiġux ikkunsidrati.

Id-29 ta' Lulju, 1969.

Radd ta' Flus b'Kuxjenza

L-Accountant General iġharraf illi fil-21 ta' Lulju, 1969, irċieva s-somma ta' tmien liri sterlini (£8) bħala radd ta' flus b'kuxjenza.

Id-29 ta' Lulju, 1969.

12. Before proceeding on the course abroad the selected candidate will be required to sign an undertaking binding himself/herself to serve the Government as resident Medical Officer for a period of one year for each three-month period of study abroad, up to a maximum of five years from the date of his/her appointment.

13. The selected candidate may also be required to refund all or any of the expenses incurred by Government on his/her behalf in connection with his/her course of study abroad if this is suspended or terminated for any of the reasons stated in paragraph 10 or if he/she fails to complete satisfactorily the course of studies or if he/she fails to serve Government as Resident Medical Officer for the period stated in paragraph 12. For this purpose the selected candidate may be required to enter into an act of hypothecation with Government.

14. The obligation referred to in the preceding paragraph will be reduced, whenever the course exceeds six months, to not more than three-fifths of total disbursements in the case of an appointee resigning his/her appointment on joining a religious order, or, in the case of a female appointee, on contracting marriage, provided that the officer will have served the Government as Resident Medical Officer for a period of at least two years following appointment.

15. Late applications and applications not accompanied by the requisite certificates will not be considered.

29th July, 1969.

Conscience Money

The Accountant General acknowledges the receipt of eight pounds sterling (£8) "Conscience Money" on the 21st July, 1969.

29th July, 1969.

**Klassijiet ta' Fil-Għaxija fl-Iskejjel
Tekniċi tal-Gvern — 1969/70**

Id-Direttur ta' l-Edukazzjoni jgħarraf illi Korsijiet ta' Fil-għaxija f'Suġġetti Tekniċi kif speċifikati hawn taħt se jsiru fi Skejjel Tekniċi tal-Gvern f'Malta u Għawdex matul is-sena Skolastika 1969/70, li tibda nhar l-Erbgħa, l-1 ta' Ottubru, 1969, u tispicċa nhar it-Tlieta, it-30 ta' Gunju, 1970. Il-Korsijiet huma ta' disa' xhur, imma ċerti suġġetti ma jibqgħux jiġu mgħallmin meta jsir l-Eżami Estern.

Armature Winding
Bench Fitting
Boat-Building
Diesel Mechanics
Electrical Engine Drivers
Linotyping
Machining (Metal)
Mechanical Engineering Design
Metal Work G.C.E. 'O' Level
Monotyping
Motor Mechanics
Panel Beating
Plumbing
Sign Writing
Steam and Diesel Engineering
Stone-Dressing
Technical Drawing
Watch-Repairing
Welding
Woodcraft
Woodwork G.C.E. 'O' Level

L-iskop prinċipali ta' dawn il-korsijiet huwa li jiġi mgħolli il-livell tal-Faddiema Tekniċi li diġa' jkunu impjegati u li jixtiequ jtejbu l-prospetti tagħhom ta' avvanz.

Klassi tiġi iffurmata biss jekk ikun hemm mill-anqas għaxar studenti f'Malta u hamsa f'Għawdex li jirreġistraw għal kull klassi. L-istudenti jistgħu jiġu trasferiti minn ċentru għall-ieħor.

**Evening Classes at Government
Technical Schools — 1969/70**

The Director of Education notifies that Evening Courses in Technical Subjects as specified hereunder will be held at Government Technical Schools in Malta and Gozo during the Scholastic Year 1969/70, beginning on Wednesday 1st October, 1969, and ending by Tuesday 30th June, 1970. The Courses are of nine months duration, but certain subjects will terminate when the External Examination is held.

Armature Winding
Bench Fitting
Boat-Building
Diesel Mechanics
Electrical Engine Drivers
Linotyping
Machining (Metal)
Mechanical Engineering Design
Metal Work G.C.E. 'O' Level
Monotyping
Motor Mechanics
Panel Beating
Plumbing
Sign Writing
Steam and Diesel Engineering
Stone-Dressing
Technical Drawing
Watch-Repairing
Welding
Woodcraft
Woodwork G.C.E. 'O' Level

The principal object of these courses is to raise the standard of Technical Workers already in employment who wish to improve their prospects of advancement.

A class can only be formed if a minimum of ten students in Malta and five in Gozo register for each class. Students are liable to be transferred from one centre to another.

L-applikanti għad-dhul f'xi wieħed mill-korsijiet ta' hawn fuq ma għandhomx ikunu taħt l-erbatax-il (14) sena, nhar l-Erbgħa, l-1 ta' Ottubru, 1969. Is-Suprintendent tal-Korsijiet ta' Fl-għaxija jkollu d-dritt li jirrifjuta d-dhul lil xi applikant li minħabba l-età tiegħu jew il-livell ta' l-edukazzjoni ma tantx jista' jibbenefika mill-kors.

Dritt ta' registrazzjoni ta' 5s. jintalab għal kull kors mal-ftuħ tal-klassi. Il-formoli ta' l-applikazzjoni għal dawn il-klassijiet jistgħu jimtew mit-8.30 a.m. sa nofs in-nhar fil-ghodu, u nhar it-Tnejn, l-Erbgħa u l-Gimgħa mill-5 sas-7.30 p.m. fi 38, Triq San Kristofru, Il-Belt Valletta, Malta u mit-8.30 a.m. sa nofs in-nhar (fil-ghodu biss) fil-Liċeo, ir-Rabat, Għawdex, bejn it-Tnejn, it-18 u s-Sibt, it-23 ta' Awissu, 1969. L-applikazzjonijiet li jaslu tard jiġu ikkunsidrati biss jekk ikun hemm vakanzi.

Id-29 ta' Lulju, 1969.

Applicants for admission into any of the above courses must not be under fourteen (14) years of age on Wednesday, 1st October, 1969. The Superintendent of Evening Centres will have the right to refuse admission to any applicant who because of his age or standard of education is not likely to benefit from the course.

A registration fee of 5/- will be charged for each course with the opening of the class. Application forms for these classes may be filled in from 8.30 a.m. to noon in the mornings and Monday, Wednesday and Friday from 5.00 to 7.30 p.m. in the evenings at 38, St Christopher Street, Valletta — Malta and 8.30 a.m. to noon (mornings only) at the Lyceum, Victoria — Gozo, between Monday 18th and Saturday 23rd August, 1969. Late applications will be considered only if there will be vacancies.

29th July, 1969.

Kwotazzjoni għal Tin Coating tal-Grape Crusher fil-Buskett

- A. Id-Direttur ta' l-Agrikoltura u Sajd jilqa' kwotazzjonijiet għall-*Tin Coating* tal-Grape Crusher fil-Buskett Winery skond l-ispeċifikazzjonijiet li ġejjin:—
- B. 1. *Tindif*. L-uċuh kollha li għandhom jiġu *coated* għandhom jiġu mnaddfa bir-ramel jew *grit blasting* biex jitneħħa s-sadid, ħmieġ, żejt, xaħmijiet u kull materjal ieħor li ma jhallix li jehel it-*tin coating*. Il-partijiet fejn għandu jiġi applikat it-*tin coating* bl-ispray għandu jkun niexef sewwa.

Quotation for Tin Coating of the Grape Crusher at Buskett Winery

- A. Quotations are invited by the Director of Agriculture and Fisheries for the Tin Coating of the Grape Crusher at Buskett Winery according to the following specifications:—
- B. 1. *Cleaning*. All surfaces to be coated shall be properly cleaned by sand or grit blasting to remove all rust, dirt, oil, grease and any other material which will inhibit the adhesion of tin coating. Areas where the tin coating is to be applied by spraying shall be thoroughly dried.

2. *Materjal.* It-tin coating għandu jikkonsisti f'mhux anqas minn 99.8 fil-mija landa.
3. *Metodu tal-kisi.* Fejn hu possibbli t-tin coating għandu jiġi applikat bl-*electrodeposition*. Fejn dan mhux possibbli t-tin coating jista' jiġi applikat bl-ispray. It-tin coating għandu jiġi applikat f'mhux anqas minn tliet coatings biex jipproduċi l-anqas huna lokali ta' 0.0012 pulzier (B.S. 1872 classification Number Sn 12s) u għandu jibqa' sejjer fuq l-uċuh kollha sinifikanti tal-*crusher*.
4. *Dehra Kompluta.* It-tin coating ma għandux ikun jidher minn difetti tal-*plating* bħal infafet, ho-for jew partijiet li ma jkunux ġew *plated*, u ma għandhomx ikunu imtebba' jew mitfija minn kuluri. Il-wiċċ *coated* għandu jkun abjad, lixx, u mingħajr ebda tqabbil ta' kuluri flimkien.
5. *Sealing.* It-tin coating ma għandux jidhol ilma minnu billi jiġi applikat *sealer* adattat li għandu jkun mingħajr velenu u mingħajr riħa.
- Ċ. Il-kwotazzjonijiet għandhom jassu lid-Direttur ta' l-Agricoltura u Sajd f'envelopsijiet magħluqa markati "Kwotazzjonijiet għal-*Tin Coating* tal-Għasir tal-Għeneb fil-*Buskett Winery*" mhux aktar tard minn nofs in-nhar tas-Sibt, id-9 ta' Awissu, 1969.
- D. Id-Direttur ta' l-Agricoltura u Sajd jista' jirrifjuta xi waħda jew il-kwotazzjonijiet kollha ukoll l-aktar waħda vantaġġuza mingħajr ma jagħti l-ebda raġuni għaliha.
2. *Material.* The tin coating shall consist of not less than 99.8 per cent tin.
3. *Method of coating.* Where possible the tin coating shall be applied by electrodeposition. Where this is not possible the tin coating may be applied by spraying. The tin coating shall be applied in not less than three coatings to produce the minimum local thickness of 0.0012 inches (B.S. 1872 classification Number Sn 12s) and shall be continuous over all significant surfaces of the crusher.
4. *Finished Appearance.* The tin coating shall be free from visible plating defects such as blisters, pits or unplated areas, and shall not be stained or discoloured. The coated surface shall be white, of a smooth texture, and be free from modules.
5. *Sealing.* The tin coating shall be made impervious by the application of a suitable sealer which shall be non-toxic and odourless.
- C. Quotations should reach the Director of Agriculture and Fisheries in sealed envelopes marked "Quotations for Tin Coating of the Grape Crusher at Buskett Winery" by not later than noon of Saturday, 9th August, 1969.
- D. The Director of Agriculture and Fisheries may reject any or all quotations even the most advantageous without giving a reason therefor.

Id-29 ta' Lulju, 1969.

29th July, 1969.

OFFERTI**UFFIČĊJU TAT-TEŻOR**

L-Accountant General u Direttur tal-Kuntratti javża illi:—

Jistgħu jimbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-**HAMIS**, il-31 ta' Lulju, 1969, għal:—

Avviż Nru. 230. Provvista ta' *passenger coach*.

Avviż Nru. 231. Provvista ta' pompi li jinġarru.

Avviż Nru. 232. Provvista ta' *hydro extractor*.

Avviż Nru. 234. Provvista ta' fuljetta ta' l-aluminju għat-tappijiet.

Avviż Nru. 253. Provvista ta' skrivaniji u siġġijiet tubulari.

Avviż Nru. 254. Provvista ta' għamara tubulari.

Avviż Nru. 255. Provvista ta' makni tal-hjata u hdejjed tal-moġhdija.

Jistgħu jimbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-**TNEJN**, l-4 ta' Awissu, 1969, għal:—

Avviż Nru. 267. Thaffir ta' trinek f'San Ġiljan.

Avviż Nru. 268. Bini ta' djar u mħażen f'ir-Rabat (Jithallas dritt ta' 10s. għal kull sett ta' disinji li jiġu akwistati mid-Dipartiment tax-Xogolijiet Pubbliċi qabel ma jittieħdu d-dokumenti ta' l-offerta).

Avviż Nru. 269. Bini ta' hitan tal-gebel eċċ. fil-*By-Pass* tal-**Hamrun**.

Avviż Nru. 275. Bini ta' appartamenti u *garages* fil-**Hamrun**.

Jistgħu jimbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-**HAMIS**, is-7 ta' Awissu, 1969, għal:—

Avviż Nru. 240. Provvista ta' tagħmir tal-laboratorju ta' l-*inginerija*.

Avviż Nru. 241. Provvista ta' bżonnijiet ta' l-iskola.

Avviż Nru. 242. Provvista ta' armariji ta' l-azzar.

Avviż Nru. 243. Provvista ta' tagħmir tal-*ginnastika*.

Jistgħu jimbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-**TNEJN**, il-11 ta' Awissu, 1969, għal:—

Avviż Nru. 270. Ġarr ta' uffiċċjali ta' l-Edukazzjoni u tal-Musew matul 1969/70.

TENDERS**THE TREASURY**

The Accountant General and Director of Contracts notifies that:—

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on **THURSDAY, July 31, 1969, for:—**

Advt. No. 230. Supply of a passenger coach.

Advt. No. 231. Supply of portable pumps.

Advt. No. 232. Supply of a hydro extractor.

Advt. No. 234. Supply of aluminium capping foil.

Advt. No. 253. Supply of tubular desks and chairs.

Advt. No. 254. Supply of tubular furniture.

Advt. No. 255. Supply of sewing machines and pressing irons.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on **MONDAY, August 4, 1969, for:—**

Advt. No. 267. Cutting of trenches at St Julian's.

Advt. No. 268. Construction of dwellings and stores at Rabat (A fee of 10s. will be charged for each set of drawings obtainable from the Public Works Department prior to the withdrawal of the tender documents).

Advt. No. 269. Construction of stone walls etc. at the Hamrun By-Pass.

Advt. No. 275. Construction of flats and garages at Hamrun.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on **THURSDAY, August 7, 1969, for:—**

Advt. No. 240. Supply of engineering laboratory equipment.

Advt. No. 241. Supply of school requisites.

Advt. No. 242. Supply of steel lockers.

Advt. No. 243. Supply of gymnastic equipment.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on **MONDAY, August 11, 1969, for:—**

Advt. No. 270. Transport of Education and Museum officials during 1969/70.

Avviż Nru. 271. Ġarr ta' uffiċċjali ta' l-edukazzjoni speċjali u tfal ta' l-iskola matul 1969/70.

Avviż Nru. 276. Provvista ta' kotba tal-*vouchers* tal-bdiewa.

Avviż Nru. 277. Provvista ta' zokkor.

Jistgħu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-**HAMIS**, l-14 ta' Awissu, 1969, għal:—

Avviż Nru. 245. Provvista ta' xkupi.

Avviż Nru. 246. Provvista ta' *halothane anaesthetic*.

Jistgħu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tat-**TNEJN**, it-18 ta' Awissu, 1969, għal:—

Avviż Nru. 279. Ġarr ta' tfal ta' l-iskolej, għalliema u uffiċċjali oħra bil-*mini buses* u l-karozzi matul 1969/70.

* Avviż Nru. 285. Ġarr ta' tfal ta' l-iskola, għalliema eċċ. matul 1969/70.

Jistgħu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-**HAMIS**, il-21 ta' Awissu, 1969, għal:—

Avviż Nru. 256. Provvista ta' makna awtomatika ta' l-ikkuntjar għal lukandi.

Avviż Nru. 257. Provvista ta' torn, għodda u aċċessorji għall-makni differenti.

Jistgħu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-**HAMIS**, it-28 ta' Awissu, 1969, għal:—

Avviż Nru. 261. Provvista ta' *crowd control barriers*.

Avviż Nru. 262. Provvista ta' pompi għat-tifi tan-nar li jingarru.

Avviż Nru. 263. Provvista ta' xbieki tas-sajd tan-*nylon*.

Avviż Nru. 264. Provvista ta' impjant tal-bottljar.

Avviż Nru. 265. Provvista ta' detergent.

Avviż Nru. 266. Provvista ta' *private manual branch exchange*.

Avviż Nru. 272. Provvista ta' *air conditioners*.

Advt. No. 271. Transport of special education officials, schoolchildren etc. during 1969/70.

Advt. No. 276. Supply of farmers' voucher books.

Advt. No. 277. Supply of sugar.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on **THURSDAY, August 14, 1969, for:—**

Advt. No. 245. Supply of scavenger brooms.

Advt. No. 246. Supply of halothane anaesthetic.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on **MONDAY, August, 18, 1969, for:—**

Advt. No. 279. Transport of schoolchildren, teachers and other personnel by mini-buses and cars during 1969/70.

* Advt. No. 285. Transport of schoolchildren, teachers etc. during 1969/70.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on **THURSDAY, August 21, 1969, for:—**

Advt. No. 256. Supply of an automatic hotel accounting machine.

Advt. No. 257. Supply of a lathe, tools and attachments for various machines.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on **THURSDAY, August 28, 1969, for:—**

Advt. No. 261. Supply of crowd control barriers.

Advt. No. 262. Supply of portable fire pumps.

Advt. No. 263. Supply of nylon fishing nets.

Advt. No. 264. Supply of bottling plant.

Advt. No. 265. Supply of detergent.

Advt. No. 266. Supply of private manual branch exchanges.

Advt. No. 272. Supply of air conditioners.

Avviż Nru. 273. Provvista ta' *electronic stencil scanners*.

Avviż Nru. 274. Provvista ta' imtie-raħ.

Jistghu jinbaghtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, l-4 ta' Settembru, 1969 għal:—

Avviż Nru. 252. Bini ta' pont f'Wied Għomor fuq is-Sliema Regional Road (Jithallas dritt ta' £2 għal kull sett ta' pjanti li jittieħdu mid-Dipartiment tax-Xoġħlijiet Pubbliċi qabel ma jittieħdu d-dokumenti ta' l-offerta).

Avviż Nru. 278. Provvista ta' *flavouring material*.

Avviż Nru. 280. Provvista ta' *cables* tat-telefon.

Avviż Nru. 281. Provvista ta' sigilli tal-metall u *wire* mibrum.

Avviż Nru. 282. Provvista ta' tagħmir għat tindif.

Avviż Nru. 283. Provvista ta' testieri.

Avviż Nru. 284. Provvista ta' *cables* tat-telefon.

Jistghu jinbaghtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, il-11 ta' Settembru, 1969, għal:—

Avviż Nru. 260. Provvista ta' drogi u kemikali.

* Avviż Nru. 286. Provvista ta' għarmarji tal-ħwejjeġ ta' l-azzar.

* Avviż Nru. 287. Provvista ta' *welington boots*.

* Avviż Nru. 288. Provvista ta' karta għall-istampar.

* Avviż Nru. 289. Provvista ta' karta.

* Avviżi li qegħdin jidhru l-ewwel darba.

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta li flimkien mal-konfizzjonijiet u dokumenti oħra rilevanti jistghu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju tat-Teżor, Il-Palazz, Il-Belt Valletta f'kull għurnata tax-xoġħol bejn it-8.30 ta' fil-għadu u nofs in-nhar.

Id-29 ta' Lulju, 1969.

Advt. No. 273. Supply of electronic stencil scanners.

Advt. No. 274. Supply of mattresses.

Scaled tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, September 4, 1969, for:—

Advt. No. 252. Construction of a bridge at Wied Għomor on the Sliema Regional Road. (A fee of £2 will be charged for each set of drawings obtainable from the Public Works Department prior to the withdrawal of the tender documents.

Advt. No. 278. Supply of flavouring material.

Advt. No. 280. Supply of telephone cables.

Advt. No. 281. Supply of metal seals and twisted wire.

Advt. No. 282. Supply of cleaning unit.

Advt. No. 283. Supply of bedsteads.

Advt. No. 284. Supply of telephone cables.

Scaled tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, September 11, 1969, for:—

Advt. No. 260. Supply of drugs and chemicals.

* Advt. No. 286. Supply of steel clothes lockers.

* Advt. No. 287. Supply of wellington boots.

* Advt. No. 288. Supply of printing paper.

* Advt. No. 289. Supply of paper.

* Advertisements appearing for the first time

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Treasury, The Palace, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

29th July, 1969.

UFFIĊĊJU TA' L-ART

Il-Kummissarju ta' l-Art javża illi:—

Jistgħu jinf'bagħtu offeriti magħluqin f'kull gurnata u jigu miftuha kull nhar ta' Ħamis 1-10 a.m., għall-kiri tal-postijiet li jidhru bawn taħt.

Kantini 9 u 69, is-Suq tal-Belt Valletta.

Posti Nri. 3, 7, 10, 11, 13, 15 u 18, Suq tal-Ħamrun.

Jistgħu jinf'bagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. ta' ĦAMIS, il-31 ta' Lulju, 1969, għal:—

Avviż Nru. 82. Kiri tal-Ħanut A bhala vojjt, Blokk I, Inħawi tal-Knisja ta' San Pawl, Bormla.

Avviż Nru. 83. Kiri tal-Ħanut bhala vojjt, Nri. 51/52, It-Telgha ta' Liesse. Il-Belt Valletta.

Jistgħu jinf'bagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. ta' nhar il-Ħamis, is-7 ta' Awissu, 1969, għal:—

Avviż Nru. 85. Kiri tal-ħanut Nru. 13, Blokk A, Triq Santa Tereza, Bormla.

Avviż Nru. 86. Kiri ta' Ħanut vojjt Nru. 8, Pjazza Dorell, Santa Luċija.

Avviż Nru. 87. Kiri ta' Uffiċċju Nru. 115, Triq Britanija, Il-Belt Valletta.

Avviż Nru. 88. Kiri ta' fond Nru. 41, Triq Atocia, il-Ħamrun, għal skopijiet kummerċjali.

Jistgħu jinf'bagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. ta' nhar il-Ħamis, il-21 ta' Awissu, 1969, għal:—

Avviż Nru. 84. Għoti b'emifitewsi għal 99 sena ta' sit fil-Qawra, il-Bajja tas-Salina, għall-bini ta' fond għal sular wiehed biex jintuza bhala stabbiliment għall-catering u għal finijiet konnessi miegħu.

Jistgħu jinf'bagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. ta' nhar il-ĦAMIS, l-14 ta' Awissu, 1969:—

Avviż No. 89. Kiri ta' ħanut vojjt Nru. 14, Blokk IV, Triq il-gdida, Bormla.

LAND OFFICE

The Commissioner of Land notifies that:—

Sealed tenders for the lease of the following tenements will be received on any day and opened every Thursday at 10 a.m.

Cellars 9 and 69, Valletta Market Market.

Stalls Nos. 3, 7, 10, 11, 13, 15 and 18, Ħamrun Market.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 31st July, 1969, for:—

Advt. No. 82. Lease of bare Shop A, Block I, St Paul Church Area, Cospicua.

Advt. No. 83. Lease of bare Shop Nos. 51/52, Liesse Hill, Valletta.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 7th August, 1969, for:—

Advt. No. 85. Lease of Shop No. 13, Block A, St Theresa Street, Cospicua.

Advt. No. 86. Lease of bare shop No. 8, Dorell Place, Santa Lucia.

Advt. No. 87. Lease of Office premises No. 115, Britannia Street, Valletta.

Advt. No. 88. Lease of premises No. 41, Atocia Street, Ħamrun, for commercial purposes.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 21st August, 1969, for:—

Advt. No. 84. Grant on emphyteusis for 99 years of a site at Qawra, Salina Bay, for the erection of a one-storey building for use as a catering establishment and for ancillary and connected purposes.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 14th August, 1969, for:—

Advt. No. 89. Lease of bare Shop No. 14, Block IV, New Street, Cospicua.

Avviż Nru. 90. Kiri ta' kamra fil-kantina Nru. 35G, Triq San Publiju, il-Furjana, mhux biex tintuża għall-abitazzjoni.

Avviż Nru. 91. Kiri ta' Kantina Nru. 47, Is-Suq tal-Belt.

L-offerti jridu jsiru biss fuq il-formola preskritta, li flimkien mal-kondizzjonijiet li għandhom x'jaqsmu u dokumenti oħra, jistgħu jiġu akkwistati jekk wieħed japplika għalihom fl-Uffiċċju ta' l-Art, 29, Triq Nofs in-Nhar, il-Belt Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

Id-29 ta' Lulju, 1969.

BORD TA' L-ELETTRIKU TA' MALTA

Il-*General Manager* javża li:—

Sal-11 a.m. ta' nhar it-Tlieta, il-5 ta' Awissu, 1969, jintlaqgħu offeriti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 75/69. Kostruzzjoni ta' Sottostazzjon fi Triq Vajrita, Wied il-Għajn.

Irid jithallas dritt ta' 2/- għal kull Dokument ta' l-Offerta.

Il-formoli ta' l-offerta u kull informazzjoni oħra jistgħu jiġu akkwistati mill-uffiċċju tal-Board ta' l-Elettriku ta' Malta, Triq Nazzjonali, il-Blata l-Bajda, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

Id-29 ta' Lulju, 1969.

Advt. No. 90. Lease of room in basement No. 35G, St Publius Street, Floriana, not to be used for habitation.

Advt. No. 91. Lease of Cellar No. 47, Valletta Market.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Land Office, 29, South Street, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

29th July, 1969.

MALTA ELECTRICITY BOARD

The General Manager notifies that:

Sealed tenders will be received up to 11 a.m. on Tuesday, 5th August, 1969, for:—

Advt. No. 75/69. Construction of a Substation at Vajrita Street, Marsas-cala.

A fee of 2/- will be charged for each Tender Document.

Forms of tenders and any further information may be obtained from the office of the Malta Electricity Board, National Road, Blata l-Bajda, on any working day between the hours of 8.30 a.m. and noon.

29th July, 1969.

AVVIZI TAS-SOĊJETAJIET KUMMERĊJALI COMMERCIAL PARTNERSHIP NOTICES

[888]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Soċjetajiet Kummerċjali ngħarrfu illi fit-12 ta' Gunju, 1969, Mellicha Bay Hotel Limited, b'uffiċċju registrat 15, Flat 7, Vincenti Buildings, Triq id-Dejqa, il-Belt Valletta, ikkon-senjat għar-registrazzjoni u pubblikazzjoni:

a) kopja ta' riżoluzzjoni straordinarja li biddlet l-uffiċċju registrat għal Mellicha Bay Hotel, l-Għadira,

b) reżokont dwar tibdil fid-diretturi.
Ir-registrazzjoni saret fl-1 ta' Lulju, 1969.

Registru tas-Soċjetajiet il-lum l-1 ta' Lulju, 1969.
(C 638)

V. E. MIFSUD,
Registatur tas-Soċjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that on the 12th June, 1969, Mellicha Bay Hotel Limited, with a registered office at 15, Flat 7, Vincenti Buildings, Stait Street, Valletta:

a) a copy of an extraordinary resolution changing the registered office to Mellicha Bay, changing the registered office to Mellicha Bay Hotel, Ghadira,

b) a notification of changes among directors.
Registration was effected on the 1st July, 1969.

Registry of Partnerships this 1st day of July, 1969.

V. E. MIFSUD,
Registrar of Partnerships.

[889]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kummercjali ngharrfu illi fis-16 ta' Gunju, 1969, P.V.C. Plastics (Malta) Ltd., b'ufficju registrazzjoni ta' Msieraħ Industrial Estate, l-Msieraħ, ikkonsenjat ghar-registrazzjoni u pubblikazzjoni kopja ta' rizzoluzzjoni straordinarja li ghamlet tibdil fil-memorandum. Ir-registrazzjoni saret fl-1 ta' Lulju, 1969.

Registru tas-Socjetajiet il-lum l-1 ta' Lulju, 1969.
(C 906)

V. E. MIFSUD,
Registatur tas-Socjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that on the 16th June, 1969, P.V.C. Plastics (Malta) Ltd., with a registered office at Msieraħ Industrial Estate, Msieraħ, delivered for registration and publication a copy of an extraordinary resolution effecting alterations to the memorandum. Registration was effected on the 1st July, 1969.

Registry of Partnerships this 1st day of July, 1969.

V. E. MIFSUD,
Registrar of Partnerships.

[890]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kummercjali ngharrfu illi l-memorandum u l-istatut ta' l-assoċjazzjoni li jikkostitwixxu Soma Cruise Ltd., kumpannija b'responsabbiltà limitata b'ufficju registrazzjoni ta' 198, Triq l-Ifran, il-Belt Valletta, Malta, gew konsenjati ghar-registrazzjoni u pubblikazzjoni fl-1 ta' Lulju, 1969. Ir-registrazzjoni saret fl-1 ta' Lulju, 1969, u certifikat ta' registrazzjoni gie mahruġ fl-istess ġurnata.

Registru tas-Socjetajiet il-lum l-1 ta' Lulju, 1969.
(C 1723)

V. E. MIFSUD,
Registatur tas-Socjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that the memorandum and articles of association constituting Soma Cruise Ltd., a limited liability company with registered office at 198, Old Bakery Street, Valletta, Malta, were delivered for registration and publication on the 1st July, 1969. Registration was effected on the 1st July, 1969, and a certificate of registration was issued on the same day.

Registry of Partnerships this 1st day of July, 1969.

V. E. MIFSUD,
Registrar of Partnerships.

[891]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kummercjali ngharrfu illi l-memorandum u l-istatut ta' l-assoċjazzjoni li jikkostitwixxu Michele Peresso Limited, kumpannija b'responsabbiltà limitata b'ufficju registrazzjoni ta' Nru. 171, Triq il-Merkanti, il-Belt Valletta, Malta, gew konsenjati ghar-registrazzjoni u pubblikazzjoni fit-30 ta' Gunju, 1969. Ir-registrazzjoni saret fit-2 ta' Lulju, 1969, u certifikat ta' registrazzjoni gie mahruġ fl-istess ġurnata.

Registru tas-Socjetajiet il-lum it-2 ta' Lulju, 1969.
(C 1724)

V. E. MIFSUD,
Registatur tas-Socjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that the memorandum and articles of association constituting Michele Peresso Limited, a limited liability company with registered office at No. 171, Merchants Street, Valletta, Malta, were delivered for registration and publication on the 30th June, 1969. Registration was effected on the 2nd July, 1969, and a certificate of registration was issued on the same day.

Registry of Partnerships this 2nd day of July, 1969.

V. E. MIFSUD,
Registrar of Partnerships.

[892]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kummercjali ngharrfu illi l-memorandum u l-istatut ta' l-assoċjazzjoni li jikkostitwixxu Cotswold Developments Limited, kumpannija b'responsabbiltà limitata b'uffiċċju reġistrat 10, Triq Nofs in-Nhar, il-Belt Valletta, Malta, ġew konsenjati għar-reġistrazzjoni u pubblikazzjoni fit-2 ta' Lulju, 1969. Ir-reġistrazzjoni saret fit-2 ta' Lulju, 1969, u ċertifikat ta' reġistrazzjoni ġie maħruġ fl-istess ġurnata.

Reġistru tas-Socjetajiet il-lum it-2 ta' Lulju, 1969.

(C 1725)

V. E. MIFSUD,
Reġistratur tas-Socjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that the memorandum and articles of association constituting Cotshold Developments Limited, a limited liability company with registered office at 10, South Street, Valletta, Malta, were delivered for registration and publication on the 2nd July, 1969. Registration was effected on the 2nd July, 1969, and a certificate of registration was issued on the same day.

Registry of Partnerships this 2nd day of July, 1969.

V. E. MIFSUD,
Registrar of Partnerships.

[893]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kummercjali ngharrfu illi l-memorandum u l-istatut ta' l-assoċjazzjoni li jikkostitwixxu Agiton Development Limited, kumpannija b'responsabbiltà limitata b'uffiċċju reġistrat 79/80, Triq il-Kulleġġ il-Qadim, tas-Sliema, Malta, ġew konsenjati għar-reġistrazzjoni u pubblikazzjoni fit-3 ta' Lulju, 1969. Ir-reġistrazzjoni saret fit-3 ta' Lulju, 1969, u ċertifikat ta' reġistrazzjoni ġie maħruġ fl-istess ġurnata.

Reġistru tas-Socjetajiet il-lum it-3 ta' Lulju, 1969.

(C 1726)

V. E. MIFSUD,
Reġistratur tas-Socjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that the memorandum and articles of association constituting Agiton Development Limited, a limited liability company with registered office at 79/80, Old College Street, Sliema, Malta, were delivered for registration and publication on the 3rd July, 1969. Registration was effected on the 3rd July, 1969, and a certificate of registration was issued on the same day.

Registry of Partnerships this 3rd day of July, 1969.

V. E. MIFSUD,
Registrar of Partnerships.

[894]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kummercjali ngharrfu illi fit-6 ta' Gunju, 1969, Marsa Scala Development Limited, b'uffiċċju reġistrat Lyons Range, Triq Bisazza, tas-Sliema, ikkonsenjat għar-reġistrazzjoni u pubblikazzjoni reżokont dwar tibdil fid-diretturi. Ir-reġistrazzjoni saret fit-3 ta' Lulju, 1969.

Reġistru tas-Socjetajiet il-lum it-3 ta' Lulju, 1969.

(C 141)

V. E. MIFSUD,
Reġistratur tas-Socjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that on the 6th June, 1969, Marsa Scala Development Limited, with a registered office at Lyons Range, Bisazza Street, Sliema, delivered for registration and publication a notification of changes among directors. Registration was effected on the 3rd July, 1969.

Registry of Partnerships this 3rd day of July, 1969.

V. E. MIFSUD,
Registrar of Partnerships.

[895]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kummercjali ngharrfu illi fit-4 ta' Gunju, 1969, Malta Swedish Hotels Company Limited, b'uffiċċju reġistrat 148, Triq Britannia, il-Belt Valletta, ikkonsenjat għar-reġistrazzjoni u pubblikazzjoni reżokont dwar tibdil fid-diretturi. Ir-reġistrazzjoni saret fit-3 ta' Lulju, 1969.

Reġistru tas-Socjetajiet il-lum it-3 ta' Lulju, 1969.

(C 965)

V. E. MIFSUD,
Reġistratur tas-Socjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that on the 4th June, 1969, Malta Swedish Hotels Company Limited, with a registered office at 148, Britannia Street, Valletta, delivered for registration and publication a notification of changes among directors. Registration was effected on the 3rd July, 1969.

Registry of Partnerships this 3rd day of July, 1969.

V. E. MIFSUD,
Registrar of Partnerships.

AVVIŻI TAL-QORTI — COURT NOTICES

[183]

IKUN jaf kulhadd illi bis-setgħa mogħtija lilha bl-Artikolu 293(a) tal-Kodiċi Ċivili, il-Qorti ta' Revizjoni ta' l-Attijiet Nutarili, b'digriet tas-17 ta' Lulju, 1969, ordnat il-korrezzjoni ta' l-Att ta' Mewt ta' John Micallef li jgħib in-numru 439 tas-sena 1954, fis-sens illi fil-kolonna/i intestata/i "Jekk miżżewweġ jew miżżewġa, għażeb jew xeba, armel jew armila", il-kelma "CASSAR" għandha tiġi mibdula bil-kelma "MERCIECA".

Fir-Registru tal-Qorti ta' Revizjoni ta' l-Attijiet Nutarili, illum 22 ta' Lulju, 1969.

S. BORG CARDONA,
Registatur.

Translation

IT is hereby notified that in virtue of the powers conferred on it by Section 293(a) of the Civil Code, the Court of Revision of Notarial Acts, by a decree dated the 17th day of July, 1969, ordered the correction of the Act of Death of John Micallef, bearing number 439 of the year 1954, in the sense that in the column/s entitled "Whether married or unmarried, widower or widow", the word "CASSAR" be substituted by the word "MERCIECA".

In the Registry of the Court of Revision of Notarial Acts, this 22nd day of July, 1969.

S. BORG CARDONA,
Registrar.

[184]

IKUN jaf kulhadd illi bis-setgħa mogħtija lilha bl-Artikolu 293 (a) tal-Kodiċi Ċivili, il-Qorti ta' Revizjoni ta' l-Attijiet Nutarili, b'degriet tas-26 ta' Lulju tas-sena 1969, ordnat il-korrezzjoni ta' l-Att tat-Twelid ta' ANTONIA MONTEBELLO li jgħib in-numru 3760 tas-sena 1909, fis-sens illi fil-kolonna intestata "Tagħrif dwar missier it-tarbija, Fejn twieled" il-kelma "COSPICUA" titbiddel fil-kelma "QORMI".

Fir-Registru tal-Qorti ta' Revizjoni ta' l-Attijiet Nutarili, illum 26 ta' Lulju, 1969.

S. BORG CARDONA,
Registatur.

Translation

IT is hereby notified that in virtue of the powers conferred on it by Section 293 (a) of the Civil Code, the Court of Revision of Notarial Acts, by a decree dated the 26th day of July, 1969, ordered the correction of the Act of Birth of ANTONIA MONTEBELLO, bearing number 3760 of the year 1909, in the sense that the word "COSPICUA" appearing in the column "Particulars respecting the father of the child, Place of birth", be substituted by the word "QORMI".

In the Registry of the Court of Revision of Notarial Acts, this 26th day of July, 1969.

S. BORG CARDONA,
Registrar.

DIPARTIMENT TA' L-INFORMAZZJONI — MALTA
DEPARTMENT OF INFORMATION—MALTA

PUBBLIKAZZJONIJIET UFFIĊJALI
OFFICIAL PUBLICATIONS

Air Transport Licensing Authority — Verbatim Report of Inquiry into application by Malta Metro- politan Airlines Ltd, October 1963 £5 5s 0d	Gozo Civic Council Estimates 1966/67 6d	Gozo Civic Council Estimates 1968/69 6d
Approved Estimates 1968/69 ... 8s 0d	Gozo Local Government Elections Report (1961) 2d	
Budget Speech 1966 1s 0d	Labour Government Progress Report 1955 (English) 6d	
Budget Speech 1965/66 1s 0d	Labour Government Progress Report 1955 (Maltese) 6d	
Colonial Regulations Part I ... 1s 6d	Labour Government Progress Report 1956/57 1s 0d	
Colonial Regulations Part II ... 3s 6d	Loan Agreement, Malta Electricity Board Project between State of Malta and International Bank for Reconstruction and Deve- lopment, 6th September 1963 ... 1s 0d	
Committee of Enquiry into Milk Policy (1959) 1s 6d	Malta Financial Report 1965/66 ... 8s 0d	
Constitutional Future of Malta (English) 6d	Malta Police Salaries Commission 1961 1s 6d	
Constitutional Future of Malta (Maltese) 6d	Manoel Theatre Report 2d	
Dairying in Malta and the Govern- ment Experimental Farm, by Prof. H.D. Kay, C.B.E., B.Sc., Ph.D., F.R.S. 6d	Rapporti ta' Hidma tal-Gvern Naz- zjonalista:—	
Debates of the Legislative Assembly (Unrevised) each 1s 0d	Ministeru ta' l-Agrikoltura, Ener- ġija u Komunikazzjonijiet ... 6d	
Debates of the Legislative Assembly (Official Report) (price varies)	Ministeru ta' l-Edukazzjoni ... 3d	
Diplomatic Consular and other Representations in Malta July, 1968 1s 0d	Ministeru tal-Gustizzja 3d	
Financial Statement 1961/62 ... 6c	Ministeru ta' l-Iżvilupp Industrijali u Turizmu 6d	
Future, The (2) 1s 0d	Ministeru tax-Xoghlijiet u Djar ... 8d	
General Elections (Results) 1950 ... 6d	Uffiċċju tal-Prim Ministru ... 3d	
General Elections (Results) 1955 ... 6d	Religious Instruction Board, Report on 4d	
General Elections (Results) 1966 ... 1s 0d	Public Service Commission (Function and Procedure) 6d	
Gozo Civic Council Estimates 1962/63 6d	Registers of the Medical Council Malta (annual) (each) up to 1968 3s 0d	
Gozo Civic Council Estimates 1964/65 6d	Staff List of the Government of Malta (annual) (each) up to 1968 3s 0d	
Gozo Civic Council Estimates 1965/66 6d		

SERJE TA' TRATTATI

TREATY SERIES

No. 3 — Exchange of Letters between the Government of Malta and the Government of the United Kingdom on the Civil Dockyard	4d	No. 18 — European Agreement on the Exchange of Blood-Grouping Reagents	4d
No. 4 — Exchange of Letters between the Government of Malta and the Government of the United Kingdom on the Military Use of the Flight Information Centre Services and Facilities in Malta	4d	No. 19 — European Cultural Convention, Paris, December 19, 1954. (Agreement ratified by Malta on December 12, 1966)	4d
No. 5 — Exchange of Letters between the Government of Malta and the Government of the United Kingdom relative to the Inheritance of International Rights and Obligations by the Government of Malta	4d	No. 20 — European Agreement on Travel by young persons on collective passports between the member Countries of the Council of Europe, Paris, December 16, 1961 (Convention ratified by Malta on December 12, 1966) ...	4d
No. 6 — Agreement between the Government of Malta and the United Nations Special Fund	4d	No. 21 — Investment Guaranty Agreement between the Government of Malta and the Government of The United States of America	4d
No. 7 — Revised Standard Agreement between the Government of Malta and the United Nations and the Specialized Agencies regarding Technical Assistance	4d	No. 22 — Exchange of Notes between the Government of Malta and the Government of Austria concerning Arrangements to Facilitate Travel between Malta and Austria	4d
No. 8 — Agreement between the Government of Malta and the Government of the Swiss Confederation on Trade, Protection of Investments and Technical Co-operation	4d	No. 24 — Exchange of notes between the Government of Malta and the Government of Portugal concerning arrangements to facilitate travel between Malta and Portugal	4d
No. 9 — Agreement between the Government of Malta and the Government of the Commonwealth of Australia for Assisted Migration	4d	No. 25 — Exchange of Letters between the Government of Malta and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland concerning the Map of Luqa Airfield attached to Appendix A to Section 7 of Part 3 of the Annex to the Agreement on Mutual Defence and Assistance between the Government of Malta and the Government of Great Britain and Northern Ireland, signed at Valetta on September 21, 1964	4d
No. 10 — Agreement between the Government of Malta and the Royal Greek Government on Visa Abolition	4d	No. 26 — Exchange of Notes between the Government of Malta and the United Nations concerning the Compulsory Jurisdiction of the International Court of Justice	4d
No. 11 — Exchange of Notes between the Government of Malta and the Government of the Republic of Italy concerning the Introduction of Identity Cards as Travel Documents	4d	No. 27 — European Convention for the Peaceful Settlement of Disputes ...	4d
No. 12 — Trade Agreement between the Government of Malta and the Government of the Socialist Federal Republic of Yugoslavia and Supplementary Exchange of Notes	4d	No. 28 — Supplementary Convention on the Abolition of Slavery, The Slave Trade, and Institutions and Practices to Slavery	4d
No. 13 — Exchange of Notes between the Government of Malta and the Government of Finland concerning arrangements to facilitate Travel between Malta and Finland	4d	No. 29 — Convention Against Discrimination in Education	4d
No. 14 — Exchange of Notes between the Government of Malta and the Government of Denmark concerning arrangements to facilitate travel between Malta and Denmark	4d	No. 30 — European Agreement on the Exchange of Therapeutic Substances of Human Origin	4d
No. 15 — Exchange of Notes between the Government of Malta and the Government of Norway concerning arrangements to facilitate travel between Malta and Norway	4d	No. 31 — Protocol Instituting a Conciliation and Good Offices Commission to be Responsible for Seeking the Settlement of Any Disputes which may arise between States Parties to the Convention against discrimination in Education	4d
No. 16 — Exchange of Notes between the Government of Malta and the Government of Sweden to facilitate travel between Malta and Sweden	4d	No. 32 — Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms	4d
No. 17 — Agreement between the United Nations and the Specialized Agencies and the Government of Malta on operational assistance	4d	No. 33 — Convention of the Liability of Hotel-Keepers concerning the Property of their Guests	4d

SERJE TA' TRATTATI — (ikomplu)

TREATY SERIES — contd.

No. 34 — Convention concerning the Exchange of Official Publication and Government Documents between States	4d	No. 56 — Convention and Statute on Freedom of Transit — Convention and Statute on the Regime of Navigable Waterways of International Concern	4d
No. 35 — Convention and Statute on the International Regime of Maritime Ports	4d	Additional Protocol to the Convention on the Regime of Navigable Waterways of International Concern	4d
No. 36 — Convention on the Continental Shelf	4d	No. 57 — Exchange of Notes between the Government of Malta and the Government of the United States of America concerning the export of cotton textiles from Malta to the United States of America	4d
No. 37 — Convention concerning Customs Facilities for Touring	4d	No. 58 — Basic Agreement between the Government of Malta and the World Health Organization for the Provision of Technical Advisory Assistance	4d
No. 38 — Convention on Road Traffic	4d	No. 59 — Cultural Agreement between the Government of Malta and the Government of the French Republic	4d
No. 39 — International Opium Convention	4d	No. 60 — Customs Convention on the Temporary Importation of Private Road Vehicles	4d
No. 40 — Agreement between the Government of Malta and the Government of the Italian Republic concerning Scientific and Technical Cooperation	4d	No. 61 — International Labour Conference Convention 12 — Convention Concerning Workmen's Compensation in Agriculture (1921)	4d
No. 41 — Agreement between the Government of Malta and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland for Air Services between and beyond their respective Territories	4d	No. 62 — International Labour Conference Convention 2 — Convention Concerning Unemployment (1919)	4d
No. 42 — Agreement on the Exchange of War Cripples between member countries of the Council of Europe with a view to Medical Treatment	4d	No. 63 — International Labour Conference Convention 5 — Convention Fixing the Minimum Age for Admission of Children to Industrial Employment (1919)	4d
No. 43 — Cultural Agreement between the Government of Malta and the Government of the Italian Republic	4d	No. 64 — International Labour Conference Convention 7 — Convention Fixing the Minimum Age for Admission of Children to Employment at Sea (1920)	4d
No. 44 — Optional Protocol of Signature concerning the Compulsory Settlement of Disputes arising from the Law of the Sea Conventions	4d	No. 65 — International Labour Conference Convention 8 — Convention concerning Unemployment Indemnity in Case of Loss or Foundering of the Ship (1920)	4d
No. 45 — Agreement between the Government of Malta and the Government of the Italian Republic relating to Economic Cooperation and Protection of Investments	4d	No. 66 — International Labour Conference Convention 10 — Convention Concerning the Age for Admission of Children to Employment in Agriculture (1921)	4d
No. 46 — International Convention Prohibiting the Use of White (Yellow) Phosphorus in the Manufacture of Matches	4d	No. 67 — International Labour Conference Convention 11 — Convention Concerning the Rights of Association and Combination of Agricultural Workers (1921)	4d
No. 47 — Protocol on Arbitration Clauses	4d	No. 68 — International Labour Conference Convention 15 — Convention Fixing the Minimum Age for the Admission of Young Persons to Employment as Trimmers or Stokers (1921)	4d
No. 48 — International Convention on the Execution of Foreign Arbitral Awards	4d	No. 69 — International Labour Conference Convention 16 — Convention Concerning the Compulsory Medical Examination of Children and Young Persons Employed at Sea (1921)	4d
No. 49 — Convention on the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization	4d	No. 70 — International Labour Conference Convention 19 — Convention Concerning Equality of Treatment for Na-	
No. 50 — Convention on the Territorial Sea and the Contiguous Zone, Geneva, April 29, 1958	4d		
No. 51 — Trade Agreement between the Government of Malta and the Government of the Italian Republic	4d		
No. 52 — Slavery Convention	4d		
No. 53 — International Convention concerning the Use of Broadcasting in the Cause of Peace	4d		
No. 54 — European Convention on the Adoption of Children	4d		
No. 55 — Agreement on the Temporary Importation, Free of Duty of Medical, Surgical and Laboratory Equipment for Use on Free Loan in Hospitals and other Medical Institutions for Purposes of Diagnosis or Treatment	4d		

SERJE TA' TRATTATI — (ikomplu)

TREATY SERIES — contd.

tional and Foreign Workers as regards Compensation for Accidents (1925) ...	4d	No. 82 — International Labour Conference Convention 35 — Convention Concerning Compulsory Old-Age-Insurance for Persons Employed in Industrial or Commercial Undertakings, in the Liberal Professions, and for Outworkers and Domestic Servants (1933) ...	4d
No. 71 — International Labour Conference Convention 26 — Convention Concerning the Creation of Minimum Wage-Fixing Machinery (1918) ...	4d	No. 83 — International Labour Conference Convention 105 — Convention Concerning the Abolition of Forced Labour (1957) ...	4d
No. 72 — International Labour Conference Convention 98 — Convention Concerning the Application of the Principles of the Right to Organise and to Bargain Collectively (1949) ...	4d	No. 84 — International Labour Conference Convention 32 — Convention Concerning the Protection Against Accidents of Workers Employed in Loading or Unloading Ships (Revised 1932)	4d
No. 73 — European Agreement on Regulations Governing the Movement of Persons between Member States of the Council of Europe ...	4d	No. 85 — International Labour Conference Convention 108 — Convention Concerning Seafarers' National Identity Documents (1958) ...	4d
No. 74 — European Convention on the Equivalence of Periods of University Study ...	4d	No. 86 — International Labour Conference Convention 95 — Convention Concerning the Protection of Wages (1949)	4d
No. 75 — International Labour Conference Convention 22 — Convention Concerning Seamen's Articles of Agreement (1926) ...	4d	No. 87 — Agreement for the Suppression of the Circulation of Obscene Publications ...	4d
No. 76 — International Labour Conference Convention 89 — Convention Concerning Night Work of Women Employed in Industry (Revised 1948) ...	4d	No. 88 — International Labour Conference Convention 42 — Convention Concerning Workmen's Compensation for Occupational Diseases (Revised 1934)	4d
No. 77 — International Convention for the Suppression of the White Slave Traffic	4d	No. 89 — International Labour Conference Convention 81 — Convention Concerning Labour Inspection in Industry and Commerce (1947) ...	4d
No. 78 — Paris Convention for the Protection of Industrial Property ...	4d	No. 90 — International Labour Conference Convention 88 — Convention Concerning the Organisation of the Employment Service (1948) ...	4d
No. 79 — International Labour Conference Convention 87 — Convention Concerning Freedom of Association and Protection of the Right to Organise (1948) ...	4d	No. 91 — International Agreement for the Suppression of the White Slave Traffic	4d
No. 80 — International Labour Conference Convention 36 — Convention Concerning Compulsory Old-Age-Insurance for Persons Employed in Agricultural Undertakings (1933) ...	4d	No. 92 — International Convention for the Suppression of the Circulation of and Traffic in Obscene Publications ...	4d
No. 81 — International Labour Conference Convention 29 — Convention Concerning Forced or Compulsory Labour (1930) ...	4d		